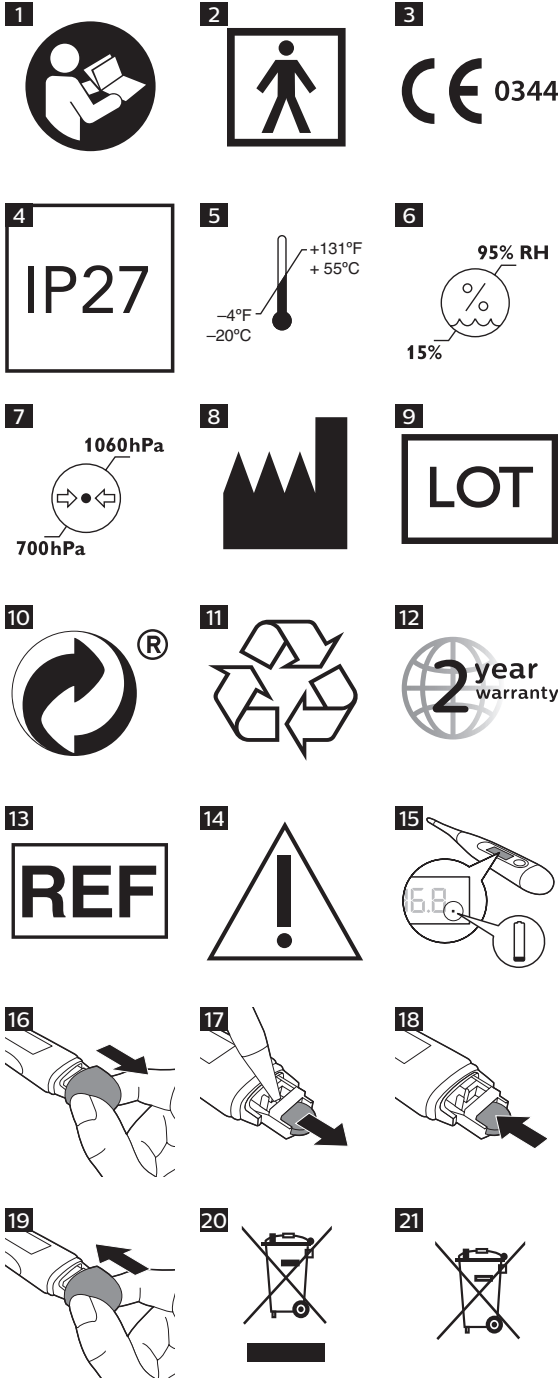




ENGLISH

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Digital thermometer (SCH420)

Intended use

The digital thermometer is for domestic/home use. The digital thermometer measures your or your child's body temperature in the rectum, under the tongue or in the armpit. For children younger than three years we advise you to use the digital thermometer only in the rectum.

Important safety information

Read this important information carefully before you use the device and save it for future reference.

Warnings



- Keep the device out of reach of infants, children or pets. These products contain items with sharp edges and small parts. Inhalation or swallowing of small parts can be a choking hazard.
- Risk of swallowing batteries! The digital thermometer contains a button battery. If the button battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death. Battery compartment cover of the digital thermometer must be replaced properly if removed.
- Clean and dry all products before and after each use (see „Cleaning“). After using the digital thermometer rectally or in the armpit, do not use it for oral measurement for hygienic reasons, not even after cleaning.
- Batteries may explode if exposed to high temperatures or fire. Do not store or leave any product in direct sunlight or near any source of heat.
- Never attempt to recharge the battery.
- The thermometer is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the thermometer by a person responsible for their safety.
- Always check the device for damage before use. Do not use the device when damaged, this could result in injuries.
- Do not take apart, repair or change any part of the device at any time, this could result in injuries.
- Do not use the digital thermometer near strong electric or magnetic fields, for example magnets, radio transmitters or microwave ovens. This could cause measurement errors and reduce the essential performance of the digital thermometer.
- Do not use the digital thermometer within 30 cm (12 inch) of an RF device (e.g. mobile phone, baby monitor, DECT telephone etc.). This could cause measurement errors and reduce the essential performance of the digital thermometer.

Cautions



- The digital thermometer is suitable for use at room temperatures between 10 °C (50 °F) and 40 °C (104 °F). When used outside this temperature range, accuracy of the measurement is not guaranteed.
- Do not drop the digital thermometer or expose it to shocks, this might damage the device and lead to inaccurate measurements.
- Do not bend or disassemble the tip of the digital thermometer.
- Do not use the digital thermometer if the display shows a dot on the bottom right of the screen. This means that the battery is low and therefore measurements will be inaccurate.
- Do not bite the metal tip while you measure temperature orally. Prevent your child from biting the metal tip while you measure temperature orally. Simply place the tip under the tongue.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips device complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Measuring temperature of children under the age of three years

Rectal measurement

Note: Measure the temperature in the rectum for the most accurate result when measuring the temperature of children under the age of three years.

- 1 Remove the protection cap from the digital thermometer. Make sure that the metal sensor of the flexible tip is firmly attached to the digital thermometer.
- 2 Switch on the digital thermometer by pressing the on/off button. All display items light up briefly. Wait until the display shows 'Lo' (see „Last temperature recall“).
- 3 Put water-based lubricant on the tip of the digital thermometer.
- 4 Lay the child on its stomach or its side.
- 5 With one hand, separate the child's buttocks. With the other hand, gently slide the tip of the digital thermometer no more than 12 mm (0.5 inch) into the rectum. Make sure that the metal probe of the thermometer is fully inserted. If you detect any resistance, stop right away. Do not push the flexible tip too far into the rectum.
- 6 Firmly hold the child to prevent it from turning while the digital thermometer is in the rectum.
- 7 Keep the digital thermometer in place until the °C/°F indication stops flashing and the digital thermometer beeps.

Number of beeps	What it means
1 beep per second	No fever detected (<37.8 °C/100 °F)
3 beeps per second	Possible fever detected (>37.8 °C/100 °F)

- 8 Remove the digital thermometer and read the display. If the display shows 'Lo' (temperature is <32.0 °C/90.0 °F) or 'Hi' (temperature is >42.9 °C/109.9 °F) continuously after the measurement, the digital thermometer cannot measure the temperature. Switch off the thermometer and switch it on again. Refer to step 5 above to repeat the measurement.

Note: The thermometer only indicates fever. It also beeps once per second when your child's temperature is below normal. Results may vary based on the individual.

- 9 Switch off and clean the digital thermometer after each use (see „Cleaning“). It switches off automatically after 10 minutes.

>75% recycled paper



Philips Consumer Lifestyle BV
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, The Netherlands / les Pays-Bas
www.philips.com/avent
Trademarks are the property of Koninklijke Philips N.V.
© 2020 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved. / Tous droits réservés.
4213.354.3941.4 (2020-06-05)

Measuring temperature of children above the age of three years and adults

Measure the temperature in the rectum for the most accurate result when measuring the temperature of children under the age of three years. See the instructions for rectal measurement above. You can also select one of the other two options to measure your or your child's temperature. When you measure in the armpit or under the tongue, the result is usually 0.5 °C (0.9 °F) to 1 °C (1.8 °F) lower than actual body temperature.

Note: The beep sound is only for the rectal measurement. Do not stop at the beep when using the thermometer in the armpit or under the tongue. Ignore any beep and wait for 5 minutes, with the thermometer at the measurement location, before reading the measurement from the display.

Measurement in the armpit

For armpit measurements:

- 1 Follow steps 1 to 2 under ‚Rectal measurement‘.
- 2 Make sure your or your child's armpit is dry. Place the tip of the digital thermometer in the armpit.
- 3 Press the arm against the body to hold the digital thermometer in place for 5 minutes. Ignore any beeps during this time. After 5 minutes, the display shows the temperature measurement.
- 4 Follow steps 8 to 9 under ‚Rectal measurement‘.

Measurement under the tongue

For measurements under the tongue:

- 1 Follow steps 1 to 2 under ‚Rectal measurement‘.
 - 2 Place the tip of the digital thermometer under your or your child's tongue and keep it in place for 5 minutes. Make sure the lips are sealed.
 - 3 Ignore any beeps during this time. After 5 minutes, the display shows the temperature measurement.
 - 4 Follow steps 8 to 9 under ‚Rectal measurement‘.
- Results may vary based on the individual and the method you used.

Temperature	What it means
<37.8 °C/100 °F	No fever detected
>37.8 °C/100 °F	Possible fever detected

Children's temperature

A child's temperature normally is between 36.5 °C (97.7 °F) and 37.5 °C (99.5 °F). A child's temperature varies depending on age, activity, time of day, etc. Some illnesses do not have high temperature as a symptom.

Important

Temperature measurement is not a substitute for going to your doctor. State the measurement method when you report your child's temperature to a healthcare professional. This thermometer is intended as an aid. Never leave your child alone. Always make sure there is someone present to look after the child and take care of its needs.

Features

Celsius (°C)/Fahrenheit (°F)

You can select Celsius (°C) or Fahrenheit (°F) to measure the temperature. When the digital thermometer is off, press and hold the on/off button for 2 seconds. This changes the measurement unit.

Last temperature recall

The digital thermometer has a memory function. When you switch on the digital thermometer, the display shows the last measured temperature for 2 seconds. When the display shows ‚Lo‘, you can perform the measurement.

Battery-low signal

The battery is low when you see a dot in the bottom right corner of the display (Fig. 16). You can no longer measure the temperature correctly. Replace the battery (see ‚Remove and insert batteries‘).

Cleaning

Clean with warm water and some washing-up liquid.

- Clean the digital thermometer and its parts gently to avoid damage.
- Do not use abrasive cleaning agents. Do not use anti-bacterial cleaning agents. Do not use chemical solvents. A very high concentration of cleaning agents may cause plastic to crack.
- Do not immerse the digital thermometer in alcohol or any other liquid.
- Never clean the digital thermometer in a dishwasher, microwave sterilizer or by boiling in water.

Storage

Put the protection cap on the digital thermometer after use. Store it in a clean and dry place.

Technical specifications

Digital thermometer	
Battery	1.5 V (LR41 or SR41)
Battery life	>1000 measurements
Measurement range	32 °C to 42.9 °C (89.6 °F to 109.2 °F)
Accuracy	±0.1 °C (±0.2 °F) for 35.5 °C to 42.0 °C (95.9 °F to 107.6 °F) ±0.2 °C (±0.4 °F) outside these ranges
Compliance	Conforms to MDD 93/42/EEC (class IIa medical device)
Operating and storage temperature	-20 °C to 55 °C (-4 °F to 131 °F)
Operating and storage humidity level	15–95 %
Operating and storage atmospheric pressure	700–1060 hPa
Expected service life	2 years. After the expected service life, accuracy cannot be guaranteed. If you question the accuracy of the measurement at any time, contact the Philips Consumer Care Center in your country.

Remove and insert batteries

- 1 Press the top and the bottom of the battery cover. Pull gently to remove it (Fig. 17).
- 2 Use a pen to remove the battery (Fig. 18). Do not pull the battery tray more than 1 cm out of the digital thermometer. The sensor can break off.
- 3 Dispose of the battery in a proper way.
- 4 Insert a new battery (Fig. 19).
- 5 Press the battery cover back onto the digital thermometer until it clicks into place (Fig. 20).

Error signal

If the digital thermometer does not work properly, the display shows 'Err'. Remove the batteries and wait 1 minute. Insert the batteries again and switch the digital thermometer back on.

Additional baby care products

Nasal aspirator

**Warnings:**

- **Never use the nasal aspirator in the child's mouth or ears.**
- **Never point the tip directly in the center of the nostril.**

- 1 Remove the cap of the nasal aspirator.
- 2 Squeeze the aspirator bulb and place the tip gently into the child's nostril and tilt the tip to the side. Be careful not to insert the aspirator into the child's nose too far.
- 3 Release the bulb slowly to let the suction draw mucus out of the child's nose.
- 4 Repeat the process with the other nostril.

Cleaning

- 1 Disassemble all parts of the nasal aspirator and wash them in warm water with washing-up liquid.
- 2 Clean the nasal aspirator in boiling water for 10 minutes and dry it afterwards.

Finger toothbrush

Place the finger toothbrush on your fingertip to massage the baby's gums gently.

Cleaning

Clean with a sterilizer or boiling water. Let it cool down and dry.

Brush and comb

Brush/comb the baby's hair from root to tip.
Tip: Carefully keep a hand on the roots while brushing or combing to avoid pulling the baby's scalp.

Cleaning

Clean with warm water and some washing up liquid. Rinse them thoroughly and let them dry.

Nail cutter and scissors

Be careful not to cut the nails too close to the baby's skin.
Tip: We advise you to cut the baby's nails after a bath when the nails are soft, or when the baby sleeps.

Cleaning

Wipe the nail cutter and the scissors with a damp cloth and dry them.

**Note:** You can sterilize the nail cutter and the scissors by wiping their cutting edges with alcohol.

Emery boards

Gently glide the emery board across the baby's nails.

Pouch

Save all items in the pouch and store them in a dry place.

Explanation of symbols

The warning signs and symbols are essential to ensure that you use this product safely and correctly and to protect you and others from injury. Below you find the meaning of the warning signs and symbols on the label and in the user manual.

- This symbol means: Read this manual (Fig. 1).
- This symbol is to identify a type BF applied part complying with IEC 60601-1 (Fig. 2).
- This symbol means: conforms to EU Directives. CE stands for „Conformité Européenne“. 0344 is the number of the notified body (Fig. 3).
- This symbol means: protected from touch by fingers and objects greater than 12 mm (0.47 inch). Protected from immersion between 15 cm (5.9 inch) and 1 m (39.3 inch) in depth (Fig. 4).
- This symbol means: storage temperature (Fig. 5).
- This symbol means: relative humidity (Fig. 6).
- This symbol means: atmospheric pressure (Fig. 7).
- This symbol means: the manufacturer, as defined in EU Directive 93/42/EEC (Fig. 8).
- This symbol means: numbers next to this logo indicate the manufacturer's Lot number (Fig. 9).
- This symbol means: the Green Dot („Der Grüne Punkt“ in German) is the license symbol of a European network of industry-funded systems for recycling the packaging materials of consumer goods (Fig. 10).
- This symbol means that an object is capable of being recycled - not that the object has been recycled or will be accepted in all recycling collection systems (Fig. 11).
- This symbol means: 2 year Philips warranty (Fig. 12).
- This symbol means: the manufacturer's catalog number of the device (Fig. 13).
- This symbol indicates caution. The user should consult the instructions for use for important cautionary information such as warnings and precautions that cannot, for a variety of reasons, be presented on the medical device itself (Fig. 14).
- This symbol indicates usage tips, additional information or a note (Fig. 15).

Recycling

- This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU) (Fig. 21).
- This symbol means that this product contains disposable batteries which shall not be disposed of with normal household waste (2006/66/EC) (Fig. 22).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products and batteries. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Removing disposable batteries

To remove disposable batteries, see the instructions for placing and/or removing batteries in the user manual.

Always remove empty disposable batteries from the product. Take any necessary safety precautions when you dispose of batteries.

**Note:** Clean the digital thermometer thoroughly before disposal.

Warranty and support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the international warranty leaflet.

DEUTSCH

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um die Unterstützung von Philips optimal nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter www.philips.com/welcome registrieren.

Digitalthermometer (SCH420)

Vorgesehener Verwendungszweck

Das Digitalthermometer ist für den Gebrauch in einer häuslichen Umgebung bestimmt. Das Digitalthermometer misst Ihre Körpertemperatur oder die Ihres Kindes im Rektum, unter der Zunge oder unter den Achseln. Bei Kindern unter drei Jahren empfehlen wir, das Digitalthermometer nur im Rektum zu verwenden.

Wichtige Sicherheitsinformationen

Lesen Sie diese wichtigen Informationen vor dem Gebrauch des Geräts sorgfältig durch, und bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf.

Warnhinweise



- Bewahre das Gerät außerhalb der Reichweite von Säuglingen, Kindern und Haustieren auf. Diese Produkte enthalten Elemente mit scharfen Kanten und kleinen Einzelteilen. Einatmen oder Verschlucken kleiner Teile kann eine Erstickungsgefahr mit sich bringen.
- Gefahr des Verschluckens von Batterien! Das Digitalthermometer enthält eine Knopfzelle. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, kann dies schwere innere Verbrennungen innerhalb von nur 2 Stunden verursachen und zum Tod führen. Nach dem Entfernen der Batteriefachabdeckung muss diese ordnungsgemäß wieder eingesetzt werden.
- Reinigen und trocknen Sie alle Produkte vor und nach jedem Gebrauch ab (siehe „Reinigung“). Nachdem das Digitalthermometer rektal oder unter den Achseln verwendet wurde, benutzen Sie es aus hygienischen Gründen nicht für Messungen im Mund, auch nicht, nachdem Sie es gereinigt haben.
- Batterien können explodieren, wenn sie sehr hohen Temperaturen oder Feuer ausgesetzt werden. Setzen Sie die Produkte nicht direkter Sonneneinstrahlung aus, und legen Sie sie nicht in die Nähe von Wärmequellen.
- Versuchen Sie niemals, die Batterie wieder aufzuladen.
- Dieses Thermometer ist für Benutzer (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Thermometers durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät nicht, falls es beschädigt ist, da dies zu Verletzungen führen könnte.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät oder Teile davon zu zerlegen, zu reparieren oder zu verändern, da dies zu Verletzungen führen könnte.
- Das Digitalthermometer darf nicht in der Nähe starker elektrischer oder magnetischer Felder (z. B. Magnete, Funksender, Mikrowellengeräte usw.) verwendet werden. Dies könnte zu Messfehlern führen und die wesentliche Leistung des Digitalthermometers reduzieren.
- Verwenden Sie das Digitalthermometer nicht im Umkreis von 30 cm (12 Zoll) eines RF-Geräts (z. B. Handy, Babyphone, DECT-Telefon usw.). Dies könnte zu Messfehlern führen und die wesentliche Leistung des Digitalthermometers reduzieren.

Vorsichtsmaßnahmen



- Das Digitalthermometer eignet sich zum Gebrauch bei einer Raumtemperatur zwischen 10 °C (50 °F) und 40 °C (104 °F). Wenn es außerhalb dieses Temperaturbereichs verwendet wird ist die Genauigkeit der Messung nicht garantiert.
- Lassen Sie das Digitalthermometer nicht fallen oder setzen Sie es keinen Stößen aus. Dies könnte das Gerät beschädigen und zu ungenauen Messergebnissen führen.
- Biegen Sie das Digitalthermometers nicht, und nehmen Sie die Spitze nicht ab.
- Verwenden Sie das Digitalthermometer nicht, wenn das Display einen Punkt in der rechten unteren Bildschirmecke zeigt. Dies bedeutet, dass die Batterie fast leer ist. Messungen würden ungenau ausfallen.
- Beißen Sie nicht auf die Metallspitze, während Sie die Temperatur im Mund messen. Verhindern Sie, dass Ihr Kind auf die Metallspitze beißt, während Sie die Temperatur im Mund messen. Positionieren Sie die Spitze einfach unter der Zunge.

Elektromagnetische Felder (EMF)

Dieses Philips Gerät erfüllt alle einschlägigen Normen und Vorschriften hinsichtlich möglicher Gefährdung durch elektromagnetische Felder.

Messen der Temperatur bei Kindern unter drei Jahren

Rektale Messung

**Hinweis:** Messen Sie die Temperatur im Rektum, um ein möglichst genaues Ergebnis zu erhalten, wenn Sie die Temperatur von Kindern unter drei Jahren messen.

- 1 Entfernen Sie die Schutzkappe vom Digitalthermometer. Vergewissern Sie sich, dass der Metallsensor an der flexiblen Spitze fest auf dem Digitalthermometer sitzt.
- 2 Schalten Sie das Digitalthermometer ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter drücken. Alle Elemente des Displays leuchten kurz auf. Warten Sie, bis auf dem Display „Lo“ erscheint (siehe „Abrufen der zuletzt gemessenen Temperatur“).
- 3 Geben Sie auf Wasser basierendes Gleitgel auf die Spitze des Digitalthermometers.
- 4 Legen Sie das Kind auf den Bauch oder auf die Seite.
- 5 Halten Sie mit der einen Hand die Pobacken des Kindes auseinander. Führen Sie mit der anderen Hand vorsichtig die Spitze des Thermometers nicht weiter als 12 mm (1/2 Zoll) in das Rektum ein. Vergewissern Sie sich, dass der Metallprüfkopf des Thermometers vollständig eingeführt ist. Wenn Sie Widerstand spüren, hören Sie sofort auf. Drücken Sie die flexible Spitze nicht zu weit in das Rektum.
- 6 Halten Sie das Kind so fest, dass es sich nicht umdrehen kann, während sich das Digitalthermometer im Rektum befindet.
- 7 Halten Sie das Digitalthermometer in dieser Position, bis die °C/°F-Anzeige zu blinken aufhört und das Digitalthermometer piept.

Anzahl der Signaltöne	Bedeutung
1 Signalton pro Sekunde	Keine erhöhte Temperatur ermittelt (< 37,8 °C/100 °F)
3 Signaltöne pro Sekunde	Mögliche erhöhte Temperatur ermittelt (> 37,8 °C/100 °F)

8 Entfernen Sie das Digitalthermometer, und lesen Sie die Angaben auf dem Display. Wenn nach der Messung auf dem Display dauerhaft „Lo“ (Temperatur beträgt < 32,0 °C/90,0 °F) oder „Hi“ (Temperatur beträgt > 42,9 °C/109,9 °F) angezeigt wird, kann das Digitalthermometer die Temperatur nicht messen. Schalten Sie das Thermometer aus, und schalten Sie es wieder ein. Siehe vorstehenden Schritt 5, um die Messung zu wiederholen.

 **Hinweis:** Das Thermometer zeigt nur Fieber an. Es gibt auch einen Signalton pro Sekunde aus, wenn die Temperatur Ihres Kindes unter der normalen Temperatur liegt. Die Ergebnisse können je nach Person variieren.

9 Schalten Sie das Digitalthermometer nach jedem Gebrauch aus, und reinigen Sie es (siehe „Reinigung“). Es schaltet sich nach 10 Minuten automatisch aus.

Messung der Temperatur bei Kindern über drei Jahren und bei Erwachsenen

Messen Sie die Temperatur im Rektum, um ein möglichst genaues Ergebnis zu erhalten, wenn Sie die Temperatur von Kindern unter drei Jahren messen. Lesen Sie die vorstehenden Anweisungen für die rektale Messung. Sie können auch eine der beiden anderen Optionen auswählen, um die Temperatur Ihres Kindes zu messen. Wenn Sie unter den Achseln oder unter der Zunge messen, ist das Ergebnis meist um 0,5 °C (0,9 °F) bis 1 °C (1,8 °F) niedriger als die tatsächliche Körpertemperatur.

 **Hinweis:** Der Signalton ertönt nur bei der rektalen Messung. Wenn Sie das Thermometer unter den Achseln oder unter der Zunge verwenden, beenden Sie die Messung noch nicht, wenn der Signalton zu hören ist. Ignorieren Sie die Signaltöne, und halten Sie das Thermometer weitere 5 Minuten an der Messstelle, bevor Sie den Messwert vom Display ablesen.

Messung unter den Achseln

Bei Messungen unter den Achseln:

- 1 Befolgen Sie die Schritte 1 bis 2 unter „Rektale Messung“.
- 2 Stellen Sie sicher, dass Sie bis bzw. Ihr Kind unter den Achseln trocken sind bzw. ist. Positionieren Sie die Spitze des Digitalthermometers in der Achselhöhle.
- 3 Drücken Sie den Arm gegen den Körper, um das Digitalthermometer 5 Minuten lang in dieser Position zu halten. Ignorieren Sie während dieser Zeit alle Signaltöne. Nach 5 Minuten wird auf dem Display der Temperaturmesswert angezeigt.
- 4 Befolgen Sie die Schritte 8 bis 9 unter „Rektale Messung“.

Messung unter der Zunge

Bei Messungen unter der Zunge:

- 1 Befolgen Sie die Schritte 1 bis 2 unter „Rektale Messung“.
 - 2 Positionieren Sie die Spitze des Digitalthermometers unter die Zunge Ihres Kindes und halten Sie es 5 Minuten lang in dieser Position. Stellen Sie sicher, dass die Lippen geschlossen sind.
 - 3 Ignorieren Sie während dieser Zeit alle Signaltöne. Nach 5 Minuten wird auf dem Display der Temperaturmesswert angezeigt.
 - 4 Befolgen Sie die Schritte 8 bis 9 unter „Rektale Messung“.
- Je nach Person und verwendeter Methode können die Ergebnisse variieren.

Temperatur	Bedeutung
< 37,8 °C/100 °F	Keine erhöhte Temperatur ermittelt
> 37,8 °C/100 °F	Mögliche erhöhte Temperatur ermittelt

Körpertemperatur bei Kindern

Die Körpertemperatur eines Kindes beträgt normalerweise zwischen 36,5 °C (97,7 °F) und 37,5 °C (99,5 °F). Die Körpertemperatur eines Kindes hängt von Alter, Aktivität, Tageszeit usw. ab. Nicht alle Krankheiten geben sich durch eine erhöhte Körpertemperatur zu erkennen.

Wichtig

Temperaturmessungen ersetzen nicht den Besuch bei einem Arzt. Wenn Sie einem Arzt die gemessene Körpertemperatur angeben, nennen Sie ihm die angewandte Messmethode. Dieses Thermometer ist zu Ihrer Unterstützung gedacht. Lassen Sie Ihr Kind nie alleine. Sorgen Sie stets dafür, dass jemand anwesend ist, der auf das Kind aufpasst und es versorgt.

Produktmerkmale

Celsius (°C) / Fahrenheit (°F)

Die Temperatur kann in Celsius (°C) oder Fahrenheit (°F) gemessen werden. Wenn das Digitalthermometer ausgeschaltet ist, halten Sie den Ein-/Ausschalter 2 Sekunden lang, um die Messeinheit zu ändern.

Abrufen der zuletzt gemessenen Temperatur

Das Digitalthermometer hat eine Memory-Funktion. Wenn Sie das Digitalthermometer einschalten, zeigt das Display automatisch ca. 2 Sekunden lang die zuletzt gemessene Temperatur an. Wenn auf dem Display „Lo“ angezeigt wird, können Sie die Messung durchführen.

Signal „Batterie schwach“

Die Batterie ist fast leer, wenn Sie einen Punkt in der rechten unteren Ecke des Displays sehen (Abb. 16). Sie können die Temperatur jetzt nicht mehr richtig messen. Tauschen Sie die Batterie (siehe „Entnehmen und Einsetzen der Batterien“) aus.

Reinigung

Reinigen Sie das Digitalthermometer mit warmem Wasser und etwas Spülmittel.

- Reinigen Sie das Digitalthermometer und die Teile vorsichtig, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel. Verwenden Sie keine antibakteriellen Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine chemischen Lösungsmittel. In sehr hoher Konzentration können Reinigungsmittel zu Rissen der Kunststoffteile führen.
- Tauchen Sie das Digitalthermometer nicht in Alkohol oder andere Flüssigkeiten ein.
- Reinigen Sie das Digitalthermometer keinesfalls im Geschirrspüler, in der Mikrowelle oder im Sterilisator, und kochen Sie es nicht in Wasser aus.

Aufbewahrung

Setzen Sie die Schutzkappe nach dem Gebrauch auf das Digitalthermometer.

Bewahren Sie es an einem sauberen und trockenen Ort auf.

Technische Daten

Digitalthermometer	
Batterie	1,5 V (LR41 oder SR41)
Akkulaufzeit	> 1000 Messungen
Messbereich	32 °C bis 42,9 °C (89,6 °F bis 109,2 °F)
Genauigkeit	±0,1 °C (±0,2 °F) für 35,5 °C bis 42,0 °C (95,9 °F bis 107,6 °F) ±0,2 °C (±0,4 °F) außerhalb dieser Bereiche
Konformität	Entspricht MDD 93/42/EEC (Klasse IIa medizinisches Gerät) überein
Temperaturbereich bei Gebrauch und Lagerung:	-20 °C bis 55 °C (-4 °F bis 131 °F)
Luftfeuchtigkeit bei Gebrauch und Lagerung	15–95 %

Atmosphärischer Druck bei Gebrauch und Lagerung	700–1060 hPa
Voraussichtliche Lebensdauer	2 Jahre Nach Ablauf der voraussichtlichen Lebensdauer kann die Genauigkeit nicht mehr garantiert werden. Sollten Sie Zweifel an der Messgenauigkeit des Geräts haben, wenden Sie sich an das Philips Service-Center in Ihrem Land.

Entnehmen und Einsetzen der Batterien

- 1 Drücken Sie oben und unten am Deckel des Batteriefachs. Ziehen Sie ihn vorsichtig heraus (Abb. 17).
- 2 Nehmen Sie die Batterie mit einem Stift heraus (Abb. 18). Ziehen Sie das Batteriefach nicht weiter als 1 cm aus dem Digitalthermometer heraus. Der Sensor kann abbrechen.
- 3 Entsorgen Sie die Batterie ordnungsgemäß.
- 4 Legen Sie eine neue Batterie ein (Abb. 19).
- 5 Drücken Sie den Deckel des Batteriefachs wieder auf das Digitalthermometer, bis er einrastet (Abb. 20).

Fehlersignal

Bei einer Fehlfunktion des Digitalthermometers zeigt das Display „Err“ an. Entnehmen Sie die Batterien, und warten Sie 1 Minute lang. Setzen Sie die Batterien wieder ein, und schalten Sie das Digitalthermometer wieder ein.

Zusätzliche Babypflegeprodukte

Nasensauger

Warnhinweise:

- **Verwenden Sie den Nasensauger nie im Mund oder in den Ohren des Kindes.**
- **Richten Sie die Spitze nie direkt in die Mitte des Nasenlochs.**

- 1 Nehmen Sie die Verschlusskappe vom Nasensauger ab.
- 2 Drücken Sie den Saugaufsatz des Nasensaugers zusammen, positionieren Sie die Spitze vorsichtig in ein Nasenloch des Kindes, und neigen Sie die Spitze zur Seite. Seien Sie vorsichtig und führen Sie den Nasensauger nicht zu weit in die Nase des Kindes ein.
- 3 Lassen Sie den Saugaufsatz langsam los, um Schleim aus der Nase des Kindes zu saugen.
- 4 Wiederholen Sie den Vorgang mit dem anderen Nasenloch.

Reinigung

- 1 Nehmen Sie alle Teile vom Nasensauger ab, und waschen Sie sie mit warmem Wasser und Spülmittel.
- 2 Reinigen Sie den Nasensauger 10 Minuten lang in kochendem Wasser, und trocknen Sie ihn anschließend ab.

Fingeraufsatz zur Zahnpflege

Setzen Sie den Fingeraufsatz zur Zahnpflege auf Ihre Fingerspitze, um das Zahnfleisch des Babys sanft zu massieren.

Reinigung

Reinigen Sie in einem Sterilisator oder in kochendem Wasser. Lassen Sie ihn abkühlen und trocknen.

Bürste und Kamm

Bürsten/kämmen Sie das Haar des Babys von der Wurzel bis zu den Spitzen.

Tipp: Halten Sie beim Bürsten oder Kämmen vorsichtig eine Hand auf den Haarwurzeln, um zu vermeiden, dass Sie an der Kopfhaut des Babys ziehen.

Reinigung

Reinigen Sie mit warmem Wasser und etwas Spülmittel. Spülen Sie sie gründlich ab, und lassen Sie sie trocknen.

Nagelknipser und Schere

Achten Sie darauf, die Nägel des Babys nicht zu dicht an der Haut abzuschneiden.

Tipp: Wir empfehlen Ihnen, die Nägel des Babys nach einem Bad zu schneiden, wenn die Nägel weich sind, oder wenn das Baby schläft.

Reinigung

Wischen Sie den Nagelknipser und die Schere mit einem feuchten Tuch ab, und trocknen Sie sie.

 **Hinweis:** Sie können den Nagelknipser und die Schere sterilisieren, indem Sie die Klingen mit Alkohol abwischen.

Nagelfeilen

Bewegen Sie die Nagelfeile vorsichtig über die Nägel des Babys.

Tasche

Bewahren Sie alle Artikel in der Tasche an einem trockenen Ort auf.

Erklärung der Symbole

Um den sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts zu gewährleisten und Verletzungen zu vermeiden, müssen sämtliche Warnzeichen und Symbole beachtet werden. Nachstehend finden Sie eine Erklärung der auf dem Gerät angebrachten und in der Bedienungsanleitung verwendeten Warnzeichen und Symbole.

- Dieses Symbol bedeutet: Lesen Sie diese Bedienungsanleitung (Abb. 1).
- Dieses Symbol kennzeichnet ein Geräteteil vom Typ BF gemäß Norm IEC 60601-1 (Abb. 2).
- Dieses Symbol bedeutet: Entspricht den EU-Richtlinien. CE steht für „Conformité Européenne“. 0344 ist die Nummer der benachrichtigten Stelle (Abb. 3).
- Dieses Symbol bedeutet: Gegen die Berührung durch Finger und Gegenstände mit einer Größe über 12 mm (0,47 Zoll) geschützt. Geschützt gegen Eintauchen in Wasser bis zu einer Tiefe zwischen 15 cm (5,9 Zoll) und 1 m (39,3 Zoll) (Abb. 4).
- Dieses Symbol bedeutet: Lagertemperatur (Abb. 5).
- Dieses Symbol bedeutet: Relative Luftfeuchtigkeit (Abb. 6).
- Dieses Symbol bedeutet: Atmosphärischer Druck (Abb. 7).
- Dieses Symbol bedeutet: Der Hersteller gemäß Definition in EU-Richtlinie 93/42/EEG (Abb. 8).
- Dieses Symbol bedeutet: Die Zahlen neben diesem Logo bezeichnen die Chargennummer des Herstellers (Abb. 9).
- Dieses Symbol bedeutet: Der „Grüne Punkt“ ist das Lizenzsymbol eines von der Industrie finanzierten europäischen Netzwerks für das Recycling des Verpackungsmaterials von Konsumgütern (Abb. 10).
- Dieses Symbol gibt an, dass ein Gegenstand recyclingfähig ist, und nicht, dass der Gegenstand recycelt wurde oder in allen Recycling-Sammelsystemen angenommen wird (Abb. 11).
- Dieses Symbol bedeutet: Zweijährige Philips Garantie (Abb. 12).
- Dieses Symbol bedeutet: Die Hersteller-Katalognummer des Gerätes (Abb. 13).
- Dieses Symbol bedeutet: Vorsichtshinweis. Weist den Benutzer auf wichtige sicherheitsrelevante Informationen in der Bedienungsanleitung hin (Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen usw.), die aus unterschiedlichen Gründen nicht direkt auf dem medizinischen Gerät angebracht werden können (Abb. 14).
- Dieses Symbol weist auf Tipps zur Verwendung, auf zusätzliche Informationen oder auf einen Hinweis hin (Abb. 15).

Recycling

- Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden kann (2012/19/EU) (Abb. 21).
- Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt Einwegbatterien enthält, die nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen (2006/66/EG) (Abb. 22).
- 1** Altgeräte/Altakkus/Batterien können kostenlos an geeigneten Rücknahmestellen abgegeben werden.
- 2** Diese werden dort fachgerecht gesammelt oder zur Wiederverwendung vorbereitet. Altgeräte/Altakkus/Batterien können Schadstoffe enthalten, die der Umwelt und der menschlichen Gesundheit schaden können. Enthaltene Rohstoffe können durch Ihre Wiederverwertung einen Beitrag zum Umweltschutz leisten.
- 3** Die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten muss vom Endnutzer eigenverantwortlich vorgenommen werden.
- 4** Hinweise für Verbraucher in Deutschland: Die in Punkt 1 genannte Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben. Altgeräte mit Altbatterien und/oder Altakkus, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sind vor der Abgabe an einer Rücknahmestelle von diesen zu trennen. Dies gilt nicht, falls die Altgeräte für eine Wiederverwendung noch geeignet (d.h. funktionstüchtig) sind und von den anderen Altgeräten getrennt werden. Sammel- und Rücknahmestellen in DE: <https://www.stiftung-ear.de/>; für Batterien auch Rückgabe im Handel möglich.

Entnehmen von Einwegbatterien

Beachten Sie beim Entnehmen und Einsetzen von Einwegbatterien die Hinweise in der Bedienungsanleitung.

Entfernen Sie leere Einwegbatterien immer aus dem Gerät. Treffen Sie angemessene Sicherheitsvorkehrungen, wenn Sie Batterien entsorgen.

 **Hinweis:** Reinigen Sie das Digitalthermometer gründlich vor der Entsorgung.

Garantie und Support

Für Unterstützung und weitere Informationen besuchen Sie die Philips Website unter www.philips.com/support, oder lesen Sie die internationale Garantieschrift.

ESPAÑOL

Introducción

Enhorabuena por la adquisición de este producto, y bienvenido a Philips Para sacar el mayor partido a la asistencia que Philips le ofrece, registre el producto en www.philips.com/welcome.

Termómetro digital (SCH420)

Uso indicado

El termómetro digital es de uso doméstico. El termómetro digital mide la temperatura corporal del niño por vía rectal, debajo de la lengua o en la axila. Para niños menores de tres años, le aconsejamos utilizar el termómetro digital solo por vía rectal.

Información de seguridad importante

Antes de usar el dispositivo, lea atentamente esta información importante y consérvela por si necesitara consultarla en el futuro.

Advertencias



- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los bebés, los niños y las mascotas. Estos productos contienen artículos con bordes afilados y piezas pequeñas. La inhalación o ingestión de piezas pequeñas puede presentar un riesgo de atragantamiento.
- Riesgo de ingestión de las pilas. El termómetro digital contiene una pila de botón. Si la pila tipo botón se ingiere, puede provocar quemaduras internas graves en solo 2 horas, lo que puede provocar la muerte. Si se ha quitado, la tapa del compartimento de las pilas del termómetro digital debe volver a colocarse correctamente.
- Limpie y seque todos los productos antes y después de cada uso (consulte „Limpieza“). Después de utilizar el termómetro digital por vía rectal o en la axila, no lo utilice para la toma de temperatura por vía oral por motivos de higiene, ni siquiera después de limpiarlo.
- Las pilas pueden explotar si se exponen a altas temperaturas o al fuego. No guarde ni deje los productos bajo la luz solar directa o cerca de una fuente de calor.
- No trate nunca de recargar la pila.
- El termómetro no debe ser usado por personas con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida (ya sean adultos o niños), ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del termómetro por una persona responsable de su seguridad.
- Compruebe siempre que el dispositivo no esté dañado antes de usarlo. No utilice el dispositivo si está dañado; esto podría provocar lesiones.
- No separe, repare ni cambie ninguna pieza del dispositivo en ningún momento; hacerlo podría provocar lesiones.
- No utilice el termómetro digital cerca de campos eléctricos o magnéticos intensos, como por ejemplo los generados por imanes, transmisores de radio u hornos microondas. Esto podría causar errores de medición y reducir el rendimiento esencial del termómetro digital.
- No utilice el termómetro digital a menos de 30 cm (12 pulgadas) de un dispositivo de radiofrecuencia (por ejemplo, teléfonos móviles, vigilabebés, teléfonos DECT, etc.). Esto podría causar errores de medición y reducir el rendimiento esencial del termómetro digital.

Precauciones



- El termómetro digital es adecuado para su uso a una temperatura ambiente de entre 10 °C y 40 °C. Si se utiliza fuera de este rango de temperatura, no se garantiza la precisión de la medición.
- No deje caer el termómetro digital ni lo exponga a golpes, ya que podría dañar el dispositivo y provocar mediciones imprecisas.
- No doble ni desmonte la punta del termómetro digital.
- No utilice el termómetro digital si la pantalla muestra un punto en la parte inferior derecha de la pantalla. Esto significa que la pila se está agotando y, por lo tanto, que las mediciones no serán precisas.
- No muerda la punta de metal cuando tome la temperatura por vía oral. Evite que su hijo muerda la punta de metal al tomarla la temperatura por vía oral. Solo tiene que colocar la punta debajo de la lengua.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este dispositivo de Philips cumple con todas las normas y regulaciones aplicables sobre la exposición a campos electromagnéticos.

Toma de la temperatura de niños menores de tres años

Toma de temperatura por vía rectal

ⓘ Nota: Tome la temperatura por vía rectal para obtener el resultado más preciso cuando se trate de niños menores de tres años.

- Quite la cápsula protectora del termómetro digital. Asegúrese de que el sensor metálico de la punta flexible esté conectado con firmeza al termómetro digital.
- Encienda el termómetro digital pulsando el botón de encendido/apagado. Todos los elementos de la pantalla se iluminan brevemente. Espere hasta que la pantalla muestre „Lo“ (consulte ‚Recuperación de la última temperatura‘).
- Ponga lubricante a base de agua en la punta del termómetro digital.
- Coloque al niño boca abajo o de lado.
- Separe las nalgas del niño con una mano. Con la otra mano, deslice suavemente la punta del termómetro digital unos 12 mm (0,5 pulgadas) como máximo dentro del recto. Asegúrese de que la sonda metálica del termómetro esté completamente insertada. Si detecta alguna resistencia, deténgase de inmediato. No introduzca jamás la punta flexible dentro del recto más de lo indicado.
- Sostenga firmemente al niño para evitar que se gire mientras el termómetro digital está en el recto.
- Mantenga el termómetro digital en su sitio hasta que la indicación de temperatura deje de parpadear y el termómetro digital emita un pitido.

Número de pitidos	Qué significa
1 pitido por segundo	No se ha detectado fiebre (<37,8 °C)
3 pitidos por segundo	Se ha detectado posible fiebre (>37,8 °C)

- Extraiga el termómetro digital y lea la pantalla. Si la pantalla muestra „Lo“ (la temperatura es <32,0 °C) o „Hi“ (la temperatura es >42,9 °C) continuamente después de la toma de temperatura, significa que el termómetro digital no puede medir la temperatura. Apague el termómetro y vuelva a encenderlo. Consulte el paso 5 anterior para repetir la toma de temperatura.

ⓘ Nota: El termómetro solo indica fiebre. También emite un pitido una vez por segundo cuando la temperatura del niño está por debajo de lo normal. Los resultados pueden variar según la persona.

- Apague y limpie el termómetro digital después de cada uso (consulte ‚Limpieza‘). Se apaga automáticamente después de 10 minutos.

Tomar la temperatura a niños mayores de tres años y adultos

Tome la temperatura por vía rectal para obtener el resultado más preciso cuando se trate de niños menores de tres años. Consulte las instrucciones anteriores para la toma de temperatura por vía rectal. También puede seleccionar una de las otras dos opciones para tomar su temperatura o la de su hijo. Cuando se toma en la axila o debajo de la lengua, el resultado suele ser de 0,5 °C a 1 °C inferior a la temperatura corporal real.

ⓘ Nota: El pitido es solo para la toma de temperatura por vía rectal. No retire el termómetro cuando suene el pitido si lo utiliza en la axila o debajo de la lengua. Ignore cualquier pitido y espere 5 minutos, con el termómetro en la ubicación de toma de temperatura, antes de leer la temperatura en la pantalla.

Toma de temperatura en la axila

Para la toma de temperatura en la axila:

- Siga los pasos del 1 al 2 de „Toma de temperatura por vía rectal“.
- Asegúrese de que la axila esté seca. Coloque la punta del termómetro digital en la axila.
- Presione el brazo contra el cuerpo para mantener el termómetro digital en su lugar durante 5 minutos. Ignore cualquier pitido durante este tiempo. Después de 5 minutos, la pantalla muestra la temperatura.
- Siga los pasos del 8 al 9 de „Toma de temperatura por vía rectal“.

Toma de temperatura debajo de la lengua

Para la toma de temperatura debajo de la lengua:

- Siga los pasos del 1 al 2 de „Toma de temperatura por vía rectal“.
- Coloque la punta del termómetro digital debajo de la lengua y manténgala en su lugar durante 5 minutos. Asegúrese de que los labios estén bien cerrados.
- Ignore cualquier pitido durante este tiempo. Después de 5 minutos, la pantalla muestra la temperatura.
- Siga los pasos del 8 al 9 de „Toma de temperatura por vía rectal“.

Los resultados pueden variar en función de la persona y del método utilizado.

Temperatura	Qué significa
<37,8 °C	No se ha detectado fiebre
>37,8 °C	Posible fiebre detectada

Temperatura en niños

Los niños suelen tener una temperatura de entre 36,5 °C y 37,5 °C. La temperatura de un niño varía según la edad, la actividad, la hora del día, etc. Algunas enfermedades no se presentan con temperatura elevada.

Importante

Tomar la temperatura no sustituye una visita al médico. Informe sobre el método de toma de la temperatura cuando indique la temperatura de su hijo a un profesional sanitario. Este termómetro está pensado como una ayuda. Nunca deje a su hijo solo. Asegúrese siempre de que alguien esté presente para cuidar de él y hacerse cargo de sus necesidades.

Funciones

Grados centígrados (C) o Fahrenheit (F)

Puede seleccionar grados Centígrados (°C) o Fahrenheit (°F) para medir la temperatura. Con el termómetro digital apagado, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante 2 segundos. Así se cambia la unidad de medida.

Recuperación de la última temperatura

El termómetro digital tiene una función de memoria. Al encender el termómetro digital, la pantalla muestra automáticamente la última temperatura tomada durante 2 segundos. Cuando la pantalla muestra „Lo“, puede realizar la toma de temperatura.

Señal de batería baja

La batería está baja cuando se ve un punto en la esquina inferior derecha de la pantalla (Fig. 16). Ya no se puede tomar la temperatura correctamente. Sustituya la pila (consulte ‚Extraer e insertar las pilas‘).

Limpieza

Limpelo con agua caliente y un poco de jabón líquido.

- Limpie suavemente el termómetro digital y sus piezas para evitar daños.
- No utilice agentes de limpieza abrasivos. No utilice agentes de limpieza antibacterianos. No utilice disolventes químicos. Una concentración muy alta de agentes de limpieza puede agrietar los componentes de plástico.
- No sumerja el termómetro digital en alcohol ni en ningún otro líquido.
- Nunca limpie el termómetro digital en un lavavajillas, un esterilizador de microondas ni agua hirviendo.

Almacenamiento

Después de usar el termómetro digital, coloque la tapa protectora en la punta del termómetro. Guárdelo en un lugar limpio y seco.

Especificaciones técnicas

Termómetro digital	
Pila	1,5 V (LR41 o SR41)
Duración de la pila	>1000 mediciones
Rango de medición	32 °C a 42,9 °C (89,6 °F a 109,2 °F)
Precisión	±0,1 °C de 35,5 °C a 42,0 °C, ±0,2 °C fuera de este intervalo
Cumplimiento	Cumple Directiva 93/42/CEE relativa a productos sanitarios (dispositivo médico de clase IIa)
Temperatura de funcionamiento y almacenamiento	-20 °C a 55 °C (-4 °F a 131 °F)
Nivel de humedad de funcionamiento y almacenamiento	15–95 %
Presión atmosférica de funcionamiento y almacenamiento	700–1060 hPa
Vida útil prevista	2 años. Después de la vida útil prevista, no se garantiza la exactitud. Si duda en algún momento de la precisión de la toma de temperatura, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips de su país.

Extraer e insertar las pilas

- Presione la parte superior e inferior de la tapa de la pila. Tire suavemente para extraerla (Fig. 17).
- Utilice un bolígrafo para extraer la pila (Fig. 18). No extraiga la bandeja de la pila más de 1 cm fuera del termómetro digital. El sensor puede romperse.
- Deseche la pila correctamente.
- Ponga una pila nueva (Fig. 19).
- Presione la tapa de la pila para volver a colocarla en el termómetro digital hasta que encaje en su lugar (Fig. 20).

Señal de error

Si el termómetro digital no funciona correctamente, la pantalla muestra „Err“. Retire las pilas y espere 1 minuto. Vuelva a insertar las pilas y vuelva a encender el termómetro digital.

Productos adicionales para el cuidado del bebé

Aspirador nasal

⚠ **Advertencias:**
- **No utilice nunca el aspirador nasal en la boca ni en las orejas del niño.**
- **No dirija nunca la punta directamente al centro del orificio nasal.**

- Quite la tapa del aspirador nasal.
- Estruje la perilla del aspirador, coloque la punta suavemente en el orificio nasal del niño e incline la punta hacia un lado. Tenga cuidado de no introducir el aspirador demasiado en la nariz del niño.
- Suelte la perilla lentamente para aspirar los mocos de la nariz del niño.
- Repita el proceso en el otro orificio nasal.

Limpieza

- Desmonte todas las partes del aspirador nasal y lávelas con agua caliente y jabón líquido.
- Limpie el aspirador nasal en agua hirviendo durante 10 minutos y séquelo después.

Cepillo de dientes dedal

Coloque el cepillo de dientes dental en la punta del dedo para masajear suavemente las encías del bebé.

Limpieza

Limpelo con un esterilizador o con agua hirviendo. Deje que se enfríe y séquelo.

Cepillo y peine

Cepille o peine el pelo del bebé de la raíz a las puntas.

Consejo: Mantenga con cuidado una mano en las raíces mientras cepilla o peina para evitar tirar del cuero cabelludo del bebé.

Limpieza

Limpelo con agua caliente y un poco de jabón líquido. Enjuáguelo bien y déjelo secar.

Cortaúñas y tijeras

Tenga cuidado de no cortar las uñas demasiado cerca de la piel del bebé.

Consejo: Se recomienda cortar las uñas del bebé después de un baño, cuando las uñas están blandas, o mientras el bebé duerme.

Limpieza

Frote el cortaúñas y las tijeras con un paño húmedo y séquelos.

ⓘ Nota: Puede esterilizar el cortaúñas y las tijeras frotando los bordes cortantes con alcohol.

Limas de uñas

Deslice suavemente la lima de uñas por las uñas del bebé.

Funda

Guarde todos los elementos en la funda y póngalos en un lugar seco.

Explicación de los símbolos

Las señales y los símbolos de advertencia son imprescindibles para garantizar que use el producto de forma segura y correcta, y para mantenerlo a salvo de posibles lesiones. A continuación, encontrará el significado de las señales y los símbolos de advertencia que pueden aparecer en la pantalla y en el manual de usuario.

- Este símbolo significa: Lea este manual (Fig. 1).
- Este símbolo sirve para identificar una pieza de contacto tipo BF que cumple la norma IEC-60601 (Fig. 2).
- Este símbolo significa: conforme a las directivas de la UE. CE son las siglas de ‘Conformité Européenne’. 0344 es el número del organismo notificado (Fig. 3).
- Este símbolo significa: protegido del contacto con los dedos y con objetos de más de 12 mm (0,47 pulgadas). Protegido frente a la inmersión a entre 15 cm y 1 m de profundidad (Fig. 4).
- Este símbolo significa: temperatura de almacenamiento (Fig. 5).
- Este símbolo significa: humedad relativa (Fig. 6).
- Este símbolo significa: presión atmosférica (Fig. 7).
- Este símbolo significa: el fabricante, tal como se define en la Directiva de la UE 93/42/EEC (Fig. 8).
- Este símbolo significa: los números que aparecen junto a este logotipo indican el número de lote del fabricante (Fig. 9).
- Este símbolo significa: el Punto Verde („Der Grüne Punkt“ en alemán) es el símbolo de licencia de la red europea de sistemas industriales para reciclaje de empaquetado de bienes de consumo (Fig. 10).

- Si el producto se puede reciclar el objeto, no que se haya reciclado ni que se vaya a aceptar en cualquier sistema de recolección para reciclaje (Fig. 11).
- Este símbolo significa: 2 años de garantía de Philips (Fig. 12).
- Este símbolo significa: número de catálogo del fabricante del dispositivo (Fig. 13).
- Este símbolo indica precaución. El usuario debería consultar las instrucciones de uso para obtener información importante como advertencias y precauciones que no se pueden presentar en el propio dispositivo médico, por diversas razones (Fig. 14).
- Este símbolo indica sugerencias de uso, información adicional o una nota (Fig. 15).

Reciclaje

- Este símbolo significa que este producto no debe desecharse con la basura normal del hogar (2012/19/UE) (Fig. 21).
- Este símbolo significa que este producto contiene pilas desechables que no se deben tirar con la basura normal del hogar (2006/66/EC) (Fig. 22).
- Siga la normativa de su país para la recolección selectiva de productos eléctricos y electrónicos y de baterías. El desechado correcto ayuda a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

Retirar las pilas desechables

Para retirar las pilas desechables, consulte las instrucciones para colocar y retirar las pilas en el manual del usuario.

Quite siempre las baterías desechables agotadas del aparato. Tome las precauciones de seguridad necesarias cuando se deshaga de las pilas.

ⓘ Nota: Limpie el termómetro digital minuciosamente antes de desecharlo.

Garantía y asistencia

Si necesita asistencia o información, visite **www.philips.com/support** o lea el folleto de garantía internacional.

FRANÇAIS

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : **www.philips.com/welcome**.

Thermomètre numérique (SCH420)

Application

Le thermomètre numérique est destiné à être utilisé au domicile dans le cadre d'un usage domestique. Il permet de mesurer votre température corporelle ou celle de votre enfant dans le rectum, sous la langue ou sous l'aisselle. Pour les enfants âgés de moins de trois ans, nous vous conseillons d'utiliser le thermomètre numérique dans le rectum uniquement.

Informations de sécurité importantes

Lisez attentivement ces informations importantes avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour un usage ultérieur.

Avertissements



- Gardez l'appareil hors de la portée des nourrissons, des enfants ou des animaux. Ces produits contiennent des éléments à bords tranchants et de petites pièces. L'inhalation ou l'ingestion de petites pièces peut entraîner un risque de suffocation.
- Risque d'ingestion des piles ! Le thermomètre numérique contient une pile bouton. Si la pile bouton est ingérée, elle peut causer de graves brûlures internes au bout d'à peine 2 heures et entraîner la mort. Le couvercle du compartiment à pile du thermomètre numérique doit être correctement remis en place après son retrait.
- Nettoyez tous les produits avant et après chaque utilisation (voir ‚Nettoyage‘). Après avoir utilisé le thermomètre numérique par voie rectale ou axillaire, ne l'utilisez pas par voie orale pour des raisons d'hygiène, même après l'avoir nettoyé.
- Les piles peuvent exploser lorsqu'elles sont exposées à des températures élevées ou aux flammes. N'entreposez ou ne laissez aucun produit à la lumière directe du soleil ou près d'une source de chaleur.
- N'essayez jamais de recharger la pile.
- Ce thermomètre n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont limitées, ou qui présentent un déficit de compréhension et de connaissances, à moins qu'elles ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation du thermomètre par une personne responsable de leur sécurité.
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez toujours qu'il n'est pas endommagé. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé, cela risquerait d'entraîner des blessures.
- N'essayez jamais de démonter, réparer ou changer une quelconque pièce de l'appareil, car cela risquerait d'entraîner des blessures.
- N'utilisez pas le thermomètre numérique à proximité de champs magnétiques ou électriques de forte intensité, par exemple des aimants, des émetteurs radio ou des fours à micro-ondes. Cela pourrait conduire à des erreurs de mesure et réduire les performances de base du thermomètre numérique.
- N'utilisez pas le thermomètre numérique dans un rayon de 30 cm (12 po) autour d'un appareil RF (téléphone portable, écoute-bébé, téléphone DECT, etc.). Cela pourrait conduire à des erreurs de mesure et réduire les performances de base du thermomètre numérique.

Précautions



- Le thermomètre numérique est utilisable à une température ambiante située entre 10 °C (50 °F) et 40 °C (104 °F). En cas d'utilisation en dehors de cette plage de températures, la précision de la mesure n'est pas garantie.
- Évitez de soumettre le thermomètre numérique à des chocs, par exemple à des chutes, car cela pourrait l'endommager et entraîner des mesures imprécises.
- Veillez à ne pas tordre ni démonter l'embout du thermomètre numérique.
- N'utilisez pas le thermomètre numérique si l'écran affiche un point dans son coin inférieur droit. Cela signifie que la batterie est faible et que les données seront imprécises.
- Ne mordez pas l'embout métallique lors de la mesure de la température par voie orale. Empêchez votre enfant de mordre l'embout métallique lorsque vous mesurez la température par voie orale. Placez simplement la pointe sous la langue.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

Mesure de la température des enfants âgés de moins de trois ans

Mesure par voie rectale

❗ Remarque : pour mesurer avec précision la température d'un enfant âgé de moins de trois ans, utilisez la voie rectale.

- Retirez le capuchon protecteur du thermomètre numérique. Assurez-vous que la tige métallique de l'embout souple est toujours bien fixée au thermomètre numérique.
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour allumer le thermomètre numérique. Tous les éléments de l'afficheur s'allument brièvement. Patientez jusqu'à ce que l'afficheur indique « Lo » (voir « Mémorisation de la dernière température mesurée »).
- Appliquez du lubrifiant à base d'eau sur l'extrémité du thermomètre numérique.
- Allongez l'enfant sur le ventre ou sur le côté.
- Avec une main, écarter les fesses de l'enfant. De l'autre main, insérez doucement l'embout du thermomètre numérique sur un maximum de 12 mm (0,5 po) dans le rectum. Assurez-vous que la tige métallique du thermomètre est entièrement insérée. Si vous rencontrez une résistance, arrêtez immédiatement. N'insérez pas l'embout du thermomètre trop profondément.
- Maintenez fermement l'enfant pour qu'il ne puisse pas se retourner pendant l'insertion du thermomètre numérique dans le rectum.
- Maintenez le thermomètre numérique en place jusqu'à ce que le voyant °C/°F cesse de clignoter et que le thermomètre émette un signal sonore.

Nombre de bips	Signification
1 bip par seconde	Absence de fièvre détectée (<37,8 °C/100 °F)
3 bips par seconde	Possibilité de fièvre détectée (>37,8 °C/100 °F)

- 8** Retirez le thermomètre numérique et lisez le résultat affiché. Si l'afficheur indique « Lo » (la température est <32 °C/90 °F) ou « Hi » (la température est >42,9 °C/109,9 °F) en continu après la mesure, le thermomètre numérique ne peut pas mesurer la température. Éteignez le thermomètre et rallumez-le. Consultez l'étape 5 ci-dessus pour répéter la mesure.

❗ Remarque : le thermomètre indique uniquement la fièvre. Il n'émet pas de bip lorsque la température de votre enfant est inférieure à la normale. Les résultats peuvent varier en fonction de la personne.

- 9** Éteignez le thermomètre numérique et nettoyez-le après chaque utilisation (voir « Nettoyage »). Il s'éteint automatiquement au bout de 10 minutes.

Mesure de la température des enfants âgés de plus de trois ans et des adultes

pour mesurer avec précision la température d'un enfant âgé de moins de trois ans, utilisez la voie rectale. Consultez les instructions de mesure par voie rectale ci-dessus. Vous pouvez également sélectionner l'un des deux autres modes pour mesurer votre température ou celle de votre enfant. Les mesure de la température sous les aisselles ou sous la langue sont généralement inférieures de 0,5 °C (0,9 °F) à 1 °C (1,8 °F) par rapport à la température corporelle réelle.

❗ Remarque : le bip concerne uniquement les mesures par voie rectale. N'arrêtez pas la mesure lors du bip si vous utilisez le thermomètre sous l'aisselle ou sous la langue. Ne tenez pas compte du bip et maintenez le thermomètre en place pendant 5 minutes avant de lire la mesure sur l'afficheur.

Mesure sous l'aisselle

Pour les mesures de la température sous l'aisselle :

- Suivez les étapes 1 à 2 de la section « Mesure par voie rectale ».
- Assurez-vous que votre aisselle ou celle de votre enfant est bien sèche. Placez l'extrémité du thermomètre numérique sous l'aisselle.
- Appuyez le bras contre le corps pour maintenir le thermomètre en place pendant 5 minutes. Ignorez les bips pendant cette durée. Au bout de 5 minutes, l'afficheur indique la mesure de la température.
- Suivez les étapes 8 à 9 de la section « Mesure par voie rectale ».

Mesure sous la langue

Pour les mesures de la température sous la langue :

- Suivez les étapes 1 à 2 de la section « Mesure par voie rectale ».
- Placez l'extrémité du thermomètre numérique sous votre langue ou celle de votre enfant et maintenez-le en place pendant 5 minutes. Assurez-vous que les lèvres sont complètement fermées.
- Ignorez les bips pendant cette durée. Au bout de 5 minutes, l'afficheur indique la mesure de la température.
- Suivez les étapes 8 à 9 de la section « Mesure par voie rectale ».

Les résultats peuvent varier en fonction de la personne et de la méthode utilisée.

Température	Signification
<37,8 °C/100 °F	Absence de fièvre détectée
>37,8 °C/100 °F	Possibilité de fièvre détectée

Température des enfants

La température des enfants est normalement comprise entre 36,5 °C (97,7 °F) et 37,5 °C (99,5 °F). La température des enfants varie selon l'âge, ses activités, le moment de la journée, etc. Certaines maladies ne s'accompagnent pas de symptôme de température élevée.

Important

La mesure de la température ne doit pas se substituer à la consultation de votre médecin. Lorsque vous communiquez la température de votre enfant à un professionnel de santé, précisez la méthode de mesure. Ce thermomètre est destiné à servir d'aide. Ne laissez jamais votre enfant seul. Assurez-vous que quelqu'un le surveille et prend soin de lui.

Caractéristiques

Degrés Celsius (°C)/Degrés Fahrenheit (°F)

Vous pouvez choisir d'afficher la température en degrés Celsius (°C) ou en degrés Fahrenheit (°F). Lorsque le thermomètre est éteint, maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé pendant 2 secondes pour changer l'unité de mesure.

Mémorisation de la dernière température mesurée

Le thermomètre numérique dispose d'une fonction de mémorisation. Lorsque le thermomètre numérique est activé, l'afficheur indique la dernière température mesurée pendant environ 2 secondes. Lorsque l'afficheur indique « Lo », vous pouvez effectuer la mesure.

Signal de charge faible

La batterie est faible lorsqu'un point s'affiche dans l'angle inférieur droit de l'écran (Fig. 16). Il n'est alors plus possible de mesurer la température correctement. Remplacez la pile (voir « Retrait et insertion de la pile »).

Nettoyage

Nettoyez avec de l'eau chaude et un peu de liquide vaisselle.

- Nettoyez délicatement le thermomètre numérique et ses pièces afin de ne pas les endommager.
- N'utilisez pas d'agents de nettoyage abrasifs, ou antibactériens, ni de solvants chimiques. Une concentration très élevée de produits de nettoyage pourrait fendre ou fêler le plastique.
- Ne plongez pas le thermomètre numérique dans de l'alcool ou tout autre liquide.
- Ne nettoyez jamais le thermomètre numérique dans un lave-vaisselle, un stérilisateur micro-ondes ou dans de l'eau bouillante.

Rangement

Mettez le capuchon protecteur sur le thermomètre numérique après utilisation et gardez-le dans un endroit propre et sec.

Caractéristiques techniques

Thermomètre numérique	
Pile	1,5 V (LR41 ou SR41)
Autonomie de la pile	> 1000 mesures
Plage de mesures	32 °C à 42,9 °C (89,6 °F à 109,2 °F)
Précision	±0,1 °C (±0,2 °F) pour 35,5 °C à 42,0 °C (95,9 °F à 17,6 °F) ±0,2 °C (±0,4 °F) en dehors de ces plages
Conformité	Conforme à la directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux (dispositif médical de classe IIa)
Température de fonctionnement et de stockage	-20 °C à 55 °C (-4 °F à 131 °F)
Humidité de fonctionnement et de stockage	15–95 %
Pression atmosphérique de fonctionnement et de stockage	700–1 060 hPa
Durée de vie prévue	2 ans. Après cette durée, il est impossible de garantir la précision. A tout moment, si vous avez un doute sur l'exactitude d'une mesure, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Retrait et insertion de la pile

- Appuyez sur le haut et le bas du couvercle du compartiment à pile. Tirez doucement pour le retirer (Fig. 17).
- Retirez la pile à l'aide d'un stylo (Fig. 18). Ne tirez pas le bac à pile sur plus de 1 cm hors du thermomètre. Le capteur peut se détacher.
- Mettez la pile au rebut de manière adéquate.
- Insérez une nouvelle pile (Fig. 19).
- Remettez en place le couvercle du compartiment à pile en appuyant dessus jusqu'à ce qu'il s'endechne (Fig. 20).

Signal d'erreur

Si le thermomètre numérique ne fonctionne pas correctement, l'afficheur indique « Err ». Retirez la pile et attendez 1 minute. Insérez la pile et rallumez le thermomètre.

Autres produits de soins pour bébé

Mouche-bébé manuel

⚠ **Avertissements :**
- **N'utilisez jamais le mouche-bébé manuel dans la bouche ou les oreilles de l'enfant.**
- **N'orientez jamais l'embout directement vers le centre de la narine.**

- Retirez le bouchon du mouche-bébé.
- Pressez la poire d'aspiration, insérez doucement l'embout dans la narine de l'enfant, et orientez-le vers le côté. Veillez à ne pas insérer le mouche-bébé manuel trop loin dans le nez de l'enfant.
- Relâchez la poire lentement pour permettre à l'aspiration de retirer le mucus du nez de l'enfant.
- Répétez le processus avec l'autre narine.

Nettoyage

1 Désassemblez toutes les parties du mouche-bébé manuel et lavez-les à l'eau chaude avec du liquide vaisselle.

2 Nettoyez le mouche-bébé manuel dans de l'eau bouillante pendant 10 minutes, puis séchez-le.

Doigt de massage

Placez le doigt de massage sur le bout de votre doigt pour masser doucement les gencives du bébé.

Nettoyage

Nettoyez à l'aide d'un stérilisateur ou d'eau bouillante. Laissez refroidir et sécher.

Brosse et peigne

Brossez/peignez les cheveux du bébé de la racine à la pointe.

Conseil : Gardez une main sur les racines des cheveux lorsque vous brossez ou peignez le bébé pour éviter de tirer sur son cuir chevelu.

Nettoyage

Nettoyez avec de l'eau chaude et un peu de liquide vaisselle. Rincez soigneusement et laissez sécher.

Coupe-ongles et ciseaux

Faites attention à ne pas couper les ongles trop près de la peau du bébé.

Conseil : Nous vous conseillons de couper les ongles du bébé après un bain, lorsque les ongles sont mous, ou lorsque le bébé dort.

Nettoyage

Essayez le coupe-ongles et les ciseaux avec un chiffon humide et séchez-les.

❗ Remarque : vous pouvez stériliser le coupe-ongles et les ciseaux en essayant leurs lames avec de l'alcool.

Limes à ongles

Faites glisser doucement la lime à ongles contre les ongles du bébé.

Étui

Rangez tous les éléments dans la trousse et conservez-les dans un endroit sec.

Explication des symboles

Les symboles et les signes d'avertissement sont indispensables pour garantir une utilisation sûre et correcte de ce produit, ainsi que pour protéger les utilisateurs. Vous trouverez ci-dessous la signification des signes et symboles d'avertissement figurant sur l'étiquette et dans le mode d'emploi.

- Ce symbole signifie : lisez ce mode d'emploi (Fig. 1).
- Ce symbole sert à identifier une partie appliquée de type BF en conformité avec la norme IEC 60601-1 (Fig. 2).
- Ce symbole signifie : conforme aux directives UE. CE signifie « Conformité européenne ». 0344 est le numéro de l'organisme notifié (Fig. 3).
- Ce symbole signifie : protégé contre les touches de doigts et d'objets supérieurs à 12 mm (0,47 po). Protégé contre l'immersion entre 15 cm (5,9 po) et 1 m (39,3 po) en profondeur (Fig. 4).
- Ce symbole signifie : température de stockage (Fig. 5).
- Ce symbole signifie : humidité relative (Fig. 6).
- Ce symbole signifie : pression atmosphérique (Fig. 7).
- Ce symbole signifie : le fabricant, conformément à la directive européenne 93/42/CEE (Fig. 8).
- Ce symbole signifie : les numéros situés en regard de ce logo indiquent le numéro de lot du fabricant (Fig. 9).
- Ce symbole signifie : le Point vert (« Der Grüne Punkt » en allemand) constitue le symbole de licence d'un réseau européen de systèmes financés par l'industrie pour le recyclage des matériaux d'emballage des produits de consommation (Fig. 10).
- Ce symbole signifie qu'un objet peut être recyclé, et non que l'objet a été recyclé ou sera accepté dans tous les systèmes de collecte pour recyclage (Fig. 11).
- Ce symbole signifie : garantie Philips de 2 ans (Fig. 12).
- Ce symbole signifie : le numéro de catalogue du fabricant de l'appareil (Fig. 13).
- Ce symbole indique une mise en garde. L'utilisateur doit consulter le mode d'emploi pour des informations de mise en garde importantes, telles que des avertissements ou des précautions d'emploi qui ne peuvent pas toutes, pour diverses raisons, figurer sur le dispositif médical lui-même (Fig. 14).
- Ce symbole indique des conseils d'utilisation, des informations supplémentaires ou une remarque (Fig. 15).

Recyclage

- Ce symbole signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers (2012/19/EU) (Fig. 21).
- Ce symbole signifie que ce produit contient des piles jetables qui ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères courantes (2006/66/CE) (Fig. 22).
- Respectez les réglementations de votre pays concernant la collecte séparée des piles et des appareils électriques et électroniques. La mise au rebut appropriée des piles permet de protéger l'environnement et la santé.

Retrait des piles jetables

Pour retirer les piles jetables, consultez les instructions de ce manuel relatives à l'insertion et/ou au retrait des piles.

Retirez toujours les piles jetables vides de l'appareil. Prenez toutes les précautions de sécurité requises lorsque vous jetez les piles.

❗ Remarque : nettoyez soigneusement le thermomètre numérique avant de le mettre au rebut.

Garantie et assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web **www.philips.com/support** ou lisez le dépliant sur la garantie internationale.

ITALIANO

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrate il vostro prodotto sul sito **www.philips.com/welcome**.

Termometro digitale (SCH420)

Utilizzo previsto

Il termometro digitale è destinato all'uso domestico e serve a misurare la temperatura corporea vostra o del vostro bambino per via rettale, sotto la lingua o sotto l'ascella. Per bambini di età inferiore ai tre anni vi consigliamo di utilizzare il termometro digitale solo per via rettale.

Informazioni di sicurezza importanti

Prima di utilizzare il dispositivo, leggete attentamente queste informazioni importanti e conservatele per eventuali riferimenti futuri.

Avvertenze



- Tenere il dispositivo lontano dalla portata di neonati, bambini o animali. Questi prodotti contengono elementi con bordi affilati e piccoli componenti. l'inalazione o l'ingestione di piccole parti può causare il rischio di soffocamento.
- Rischio di ingestione delle batterie! Il termometro digitale include una batteria a bottone. L'ingestione della batteria a bottone può provocare gravi bruciature interne in sole 2 ore e può causare la morte. Riposizionate sempre correttamente il coperchio del vano batterie del termometro digitale, una volta rimosso.
- Pulite e asciugate tutti i prodotti prima e dopo ogni utilizzo (vedere «Pulizia»). Dopo aver utilizzato il termometro digitale per via rettale o ascellare, non utilizzatelo per via orale per ragioni igieniche, neanche dopo averlo pulito.
- Le batterie possono esplodere se esposte a elevate temperature o gettate nel fuoco. Non conservate e non lasciate il prodotto alla luce diretta del sole o vicino a una fonte di calore.
- Non tentate mai di ricaricare la batteria.
- Il termometro non deve essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenze adeguate, a meno che non siano sotto la supervisione o abbiano ricevuto adeguate istruzioni sull'uso del termometro da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- Verificate sempre che il dispositivo non sia danneggiato prima di utilizzarlo. Non utilizzate il dispositivo se danneggiato perché potrebbe ferirvi.
- Non rimuovete, riparate o sostituite mai alcuna parte del dispositivo perché potrebbe ferirvi.
- Non utilizzate il termometro digitale in prossimità di forti campi elettrici o magnetici, ad esempio magneti, radiotrasmittitori o forni a microonde. Ciò potrebbe causare errori di misurazione e ridurre le prestazioni essenziali del termometro digitale.
- Non utilizzate il termometro digitale nel raggio di 30 cm da un dispositivo a radiofrequenza (ad esempio un cellulare, un baby monitor o un telefono DECT). Ciò potrebbe causare errori di misurazione e ridurre le prestazioni essenziali del termometro digitale.

Avvertenze



- Il termometro digitale è adatto per l'uso a una temperatura ambiente compresa fra 10 °C (50 °F) e 40 °C (104 °F). Se utilizzato al di fuori di questo intervallo, non si garantisce l'accuratezza della misurazione.
- Non fate cadere il termometro digitale e non esponetelo ad urti, perché ciò potrebbe danneggiare il dispositivo e determinare misurazioni non accurate.
- Non piegate o smontate la punta del termometro digitale.
- Non utilizzate il termometro digitale se sul display appare un punto nella parte inferiore destra dello schermo. Questo indica che la batteria è scarica e le misurazioni non saranno accurate.
- Non mordete la punta di metallo mentre misurate la temperatura per via orale. Impedite al vostro bambino di mordere la punta di metallo mentre gli misurate la temperatura per via orale. Posizionatela semplicemente sotto la lingua.

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo dispositivo Philips è conforme a tutti gli standard e alle normative applicabili riguardanti l'esposizione ai campi elettromagnetici.

Misurazione della temperatura di bambini di età inferiore ai tre anni

Misurazione per via rettale

❗ **Nota:** Per ottenere il risultato più accurato quando misurate la temperatura in bambini di età inferiore ai tre anni, eseguite la misurazione per via rettale.

- Rimuovete il cappuccio protettivo dal termometro digitale. Verificate che il sensore metallico della punta flessibile sia fissato saldamente al termometro digitale.
- Accendete il termometro digitale premendo il pulsante on/off. Tutti gli elementi sul display si illuminano per breve un tempo. Attendete fino a quando sul display non appare la scritta „Lo“ (vedere „Ultima temperatura misurata“).
- Mettete del lubrificante a base di acqua sulla punta del termometro digitale.
- Posizionate il bambino a pancia in giù o sul fianco.
- Con una mano, allargate delicatamente il sederino del bambino. Con l'altra mano, inserite delicatamente la punta del termometro digitale per non più di 12 mm circa nel retto. Assicuratevi che la sonda metallica del termometro sia completamente inserita. In caso di resistenza da parte del bambino, interrompete subito l'operazione. Non inserite la punta flessibile troppo in profondità nel retto.
- Tenete il bambino ben fermo per impedirgli di girarsi mentre il termometro digitale è inserito.
- Tenete fermo il termometro digitale finché la spia °C/F° smette di lampeggiare e il termometro digitale emette un segnale acustico.

Numero di segnali acustici	Significato
1 segnale acustico al secondo	Non è stata rilevata febbre (<37,8 °C/100 °F)
3 segnali acustici al secondo	Possibile febbre rilevata (<37,8 °C/100 °F)

- Rimuovete il termometro digitale e leggete il valore sul display. Se dopo la misurazione sul display appare continuamente la scritta „Lo“ (temperatura <32,0 °C/90,0 °F) o „Hi“ (temperatura >42,9 °C/109,9 °F), non è possibile misurare la temperatura. Spegnete e riaccendete il termometro. Fate riferimento al passaggio 5 riportato sopra per ripetere la misurazione.

❗ **Nota:** Il termometro segnala solo la presenza di febbre ed emette anche un segnale acustico al secondo quando la temperatura del bambino è al di sotto della norma. I risultati possono variare a seconda dell'individuo.

- Spegnete e pulite il termometro digitale dopo ogni uso (vedere „Pulizia“). Esso si spegne automaticamente dopo 10 minuti.

Misurazione della temperatura di bambini di età superiore ai tre anni e di adulti

Per ottenere il risultato più accurato quando misurate la temperatura in bambini di età inferiore ai tre anni, eseguite la misurazione per via rettale. Consultate le istruzioni per la misurazione rettale riportate sopra. Potete anche scegliere una delle altre due opzioni per misurare la temperatura vostra o del vostro bambino. Quando eseguite la misurazione sotto l'ascella o sotto la lingua, il risultato è di solito inferiore un valore compreso tra 0,5 °C (0,9 °F) e 1 °C (1,8 °F) alla temperatura corporea effettiva.

❗ **Nota:** Il segnale acustico è unicamente per la misurazione rettale. Non interrompete la misurazione se viene emesso un segnale acustico mentre state utilizzando il termometro sotto l'ascella o sotto la lingua. Ignorate qualsiasi segnale acustico e attendete 5 minuti, mantenendo il termometro in posizione, prima di leggere la misurazione sul display.

Misurazione sotto l'ascella

Per le misurazioni ascellari:

- Seguite i passaggi da 1 a 2 in „Misurazione rettale“.
- Assicuratevi che la vostra ascella o quella del vostro bambino sia asciutta. Posizionate la punta del termometro digitale sotto l'ascella.
- Premete il braccio contro il corpo per mantenere il termometro digitale fermo in posizione per 5 minuti. Ignorate eventuali segnali acustici durante questo periodo. Dopo 5 minuti, sul display appare la misurazione della temperatura.
- Seguite i passaggi da 8 a 9 in „Misurazione rettale“.

Misurazione sotto la lingua

Per le misurazioni sotto la lingua:

- Seguite i passaggi da 1 a 2 in „Misurazione rettale“.
 - Posizionate la punta del termometro digitale sotto la vostra lingua o quella del vostro bambino e mantenetela ferma in posizione per 5 minuti. Assicuratevi che le labbra siano chiuse.
 - Ignorate eventuali segnali acustici durante questo periodo. Dopo 5 minuti, sul display appare la misurazione della temperatura.
 - Seguite i passaggi da 8 a 9 in „Misurazione rettale“.
- I risultati possono variare a seconda dell'individuo e del metodo utilizzato.

Temperatura	Significato
<37,8 °C/100 °F	Non è stata rilevata febbre
>37,8 °C/100 °F	Possibile febbre rilevata

La temperatura dei bambini

La temperatura di un bambino è normalmente compresa tra 36,5 °C (97,7 °F) e 37,5 °C (99,5 °F). Tuttavia, essa può variare a seconda di vari fattori, come ad esempio l'età, l'attività svolta o l'ora del giorno. Tenete presente anche che alcune malattie non si manifestano con febbre alta.

Importante

La misurazione della temperatura non deve essere un'alternativa alla consultazione del medico. Quando consultate il medico, riferite sempre il metodo usato per la misurazione della temperatura del bambino. Questo termometro è da considerarsi come un ausilio. Non lasciate mai il bambino da solo. Accertatevi che sia sempre presente un adulto per supervisionarlo e assisterlo.

Caratteristiche

Celsius (°C)/Fahrenheit (°F)

Per misurare la temperatura, potete selezionare Celsius (°C) o Fahrenheit (°F). Quando il termometro digitale è spento, tenete premuto il pulsante on/off per 2 secondi. In questo modo si cambia l'unità di misura.

Ultima temperatura misurata

Il termometro digitale ha una funzione di memoria. Quando accendete il termometro digitale, il display mostra automaticamente l'ultima temperatura misurata per circa 2 secondi. Quando sul display appare la scritta „Lo“, potete eseguire la misurazione.

Segnale di batteria scarica

La batteria è scarica quando appare un punto nell'angolo inferiore destro del display (fig. 16). In tal caso, non è più possibile misurare correttamente la temperatura. Sostituite la batteria (vedere „Rimozione e inserimento delle batterie“).

Pulizia

Pulite con acqua calda e detergente per piatti.

- Pulite il termometro digitale e le sue parti delicatamente per evitare danni.
- Non utilizzate detergenti abrasivi. Non utilizzate detergenti antibatterici. Non utilizzate solventi chimici. Una concentrazione molto elevata di detergenti potrebbe danneggiare le parti di plastica.
- Non immergete il termometro digitale in alcool o in altri liquidi.
- Non pulite mai il termometro digitale in lavastoviglie, nello sterilizzatore a microonde o con acqua bollente.

Conservazione

Dopo l'uso, posizionate il cappuccio di protezione sul termometro digitale e conservatelo in un luogo pulito e asciutto.

Specifiche tecniche

Termometro digitale	
Batteria	1,5 V (LR41 o SR41)
Durata delle batterie	> 1000 misurazioni
Intervallo di misurazione	Da 32 °C a 42,9 °C (da 89,6 °F a 109,2 °F)
Accuratezza	±0,1 °C (±0,2 °F) per una temperatura da 35,5 °C a 42 °C (da 95,9 °F a 107,6 °F) ±0,2 °C (±0,4 °F) fuori da questi intervalli
Conformità	Conforme alla direttiva DDM 93/42/CEE (dispositivo medico di classe IIa)
Temperatura di funzionamento e conservazione	Da -20 °C a 55 °C (da -4 °F a 131 °F)
Livello di umidità di funzionamento e conservazione	15–95 %
Pressione atmosferica di funzionamento e conservazione	700–1060 hPa
Durata di vita del prodotto prevista	2 anni. Al termine della durata di vita del prodotto prevista, non è possibile garantirne l'accuratezza. Qualora vi sorgessero dubbi in merito all'accuratezza della misurazione, contattate il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese.

Rimozione e inserimento delle batterie

- Premete la parte superiore e la parte inferiore del coperchio della batteria. Tirate delicatamente per rimuoverlo (fig. 17).
- Utilizzate una penna per rimuovere la batteria (fig. 18). Non estraete il vassoio della batteria dal termometro digitale per più di 1 cm. Il sensore potrebbe danneggiarsi.
- Smaltite la batteria in modo corretto.
- Inserite una nuova batteria (fig. 19).
- Premete il coperchio della batteria sul termometro digitale fino a che non scatta in posizione (fig. 20).

Segnale di errore

Se il termometro digitale non funziona correttamente, sul display appare la scritta „Err“. Rimuovete le batterie e attendete 1 minuto. Reinserite le batterie e riaccendete il termometro digitale.

Ulteriori prodotti per la cura del bambino

Aspiratore nasale

⚠ **Avvertenze:**

- Non utilizzate mai l'aspiratore nasale in bocca o all'interno delle orecchie del bambino.**
- Non inserite mai direttamente la punta al centro della narice.**

- Rimuovete il tappo dell'aspiratore nasale.
- Stringete la camera dell'aspiratore e posizionate la punta delicatamente nella narice del bambino, quindi inclinate la punta lateralmente. Prestate attenzione a non inserire l'aspiratore troppo in profondità nel naso del bambino.
- Rilasciate la camera lentamente per consentire l'aspirazione del muco dal naso del bambino.
- Ripetete il processo nell'altra narice.

Pulizia

- Smontate tutte le componenti dell'aspiratore nasale e lavatele in acqua calda con detergente per piatti.
- Pulite l'aspiratore nasale in acqua bollente per 10 minuti, quindi asciugatelo.

Spazzolino da dito

Posizionate lo spazzolino da dito sulla punta del dito per massaggiare delicatamente le gengive del bambino.

Pulizia

Pulite con uno sterilizzatore o con acqua bollente. Lasciatelo raffreddare e asciugatelo.

Spazzola e pettine

Spazzolate/pezzinate i capelli del bambino dalla radice alle punte.

Suggerimento: tenete delicatamente una mano sulle radici mentre utilizzate la spazzola o il pettine per evitare di tirare il cuoio capelluto del bambino.

Pulizia

Pulite con acqua calda e detergente per piatti. Sciacquateli accuratamente e lasciateli asciugare.

Tagliaunghie e forbici

Fate attenzione a non tagliare le unghie troppo vicino alla pelle del bambino. Suggerimento: vi consigliamo di tagliare le unghie del bambino dopo il bagno, quando queste sono più morbide, oppure quando il bambino dorme.

Pulizia

Pulite tagliaunghie e forbici con un panno umido e asciugateli.

❗ **Nota:** potete sterilizzare tagliaunghie e forbici pulendo le estremità taglienti con alcool.

Limette per le unghie

Fate scorrere delicatamente la limetta sulle unghie del bambino.

Custodia morbida

Conservate tutti gli elementi nella custodia e in un luogo asciutto.

Spiegazione dei simboli

I segni e i simboli di avvertenza sono fondamentali per assicurare un utilizzo sicuro e corretto del prodotto e proteggere voi e gli altri da eventuali lesioni. Di seguito è riportato il significato dei segni e dei simboli di avvertenza sull'etichetta e nel manuale utente.

- Significato del simbolo: leggete il presente manuale (fig. 1).
- Questo simbolo identifica una parte applicata di tipo BF conforme a IEC 60601-1 (fig. 2).
- Significato del simbolo: conforme alle direttive UE. CE sta a indicare „Conformité Européenne“. 0344 è il numero dell'organismo notificato (fig. 3).
- Significato del simbolo: protetto dal tocco delle dita e da oggetti di oltre 12 millimetri. Protetto dall'immersione tra 15 cm e 1 m di profondità (fig. 4).
- Significato del simbolo: temperatura di conservazione (fig. 5).
- Significato del simbolo: umidità relativa (fig. 6).
- Significato del simbolo: pressione atmosferica (fig. 7).
- Significato del simbolo: il fabbricante, secondo quanto definito nella Direttiva Europea 93/42/CEE (fig. 8).
- Significato del simbolo: le cifre accanto a questo logo indicano il numero di lotto del fabbricante (fig. 9).
- Significato del simbolo: il Punto Verde (in tedesco „Der Grüne Punkt“) è il simbolo utilizzato per identificare una rete europea di sistemi finanziati dal settore per il riciclaggio dei materiali di imballaggio dei beni di consumo (fig. 10).
- Questo simbolo indica che un oggetto può essere riciclato, non che è stato riciclato o che verrà accettato in tutti i sistemi di raccolta per il riciclaggio (fig. 11).
- Significato del simbolo: 2 anni di garanzia Philips (fig. 12).
- Significato del simbolo: il numero di catalogo del fabbricante del dispositivo (fig. 13).
- Questo simbolo indica di prestare attenzione. L'utente è tenuto a consultare le istruzioni per l'utilizzo per informazioni di avviso importanti quali avvertenze e precauzioni che non possono, per svariate ragioni, essere riportate sul dispositivo medico stesso (fig. 14).
- Questo simbolo indica suggerimenti sull'utilizzo, ulteriori informazioni o una nota (fig. 15).

Riciclaggio

- Questo simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici (2012/19/UE) (fig. 21).
- Questo simbolo indica che il prodotto contiene batterie usa e getta che non devono essere smaltite con i normali rifiuti domestici (2006/66/CE) (fig. 22).
- Ci sono due situazioni in cui potete restituire gratuitamente il prodotto vecchio a un rivenditore:

- Quando acquistate un prodotto nuovo, potete restituire un prodotto simile al rivenditore.
- Se non acquistate un prodotto nuovo, potete restituire prodotti con dimensioni inferiori a 25 cm (lunghezza, altezza e larghezza) ai rivenditori con superficie dedicata alla vendita di prodotti elettrici ed elettronici superiore ai 400 m².
- In tutti gli altri casi, informatevi sulle modalità locali di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici e le batterie. Attenetevi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettate mai il prodotto e le batterie con i normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento dei prodotti e delle batterie contribuisce a prevenire conseguenze negative per l'ambiente e la salute.

Rimozione delle batterie usa e getta

Per rimuovere le batterie usa e getta, vedere le istruzioni per il posizionamento e/o la rimozione delle batterie nel manuale dell'utente.

Rimuovete sempre le batterie usa e getta vuote dall'apparecchio. Adottate tutte le misure di sicurezza necessarie quando smaltite le batterie.

❗ **Nota:** Pulite accuratamente il termometro digitale prima dello smaltimento.

Garanzia e assistenza

Per assistenza o informazioni, visitate il sito Web all'indirizzo

www.philips.com/support oppure leggete l'opuscolo della garanzia internazionale.

NEDERLANDS

Introductie

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips. Registreer uw product op **www.philips.com/welcome** om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning.

Digitale thermometer (SCH420)

Beoogd gebruik

De digitale thermometer is bedoeld voor thuisgebruik/huishoudelijk gebruik. Deze digitale thermometer meet de lichaamstemperatuur van zelf of uw kind rectaal, onder de tong of onder de oksel. Bij kinderen jonger dan drie jaar raden wij aan de digitale thermometer alleen rectaal te gebruiken.

Belangrijke veiligheidsinformatie

Lees deze belangrijke informatie zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar deze informatie om deze indien nodig later te kunnen raadplegen.

Waarschuwingen



- Houd het apparaat buiten het bereik van baby's, kinderen en huisdieren. Deze producten bevatten voorwerpen met scherpe randen en kleine onderdelen. Het inademen of inslikken van kleine onderdelen levert gevaar voor verstikking op.
- Risico op inslikken van batterijen! De digitale thermometer bevat een knoopcelbatterij. Als deze wordt ingeslikt, kan dat in minder dan 2 uur tot ernstige interne brandwonden leiden met mogelijk de dood als gevolg. Het deksel van het batterijvak van de digitale thermometer moet goed worden teruggeplaatst als dit is verwijderd.
- Reinig en droog alle producten voor en na elk gebruik (zie „Reinigen“). Nadat u de digitale thermometer rectaal of onder de oksel hebt gebruikt, mag u deze om hygiënische redenen niet gebruiken voor orale temperatuurmeting, zelfs niet nadat u de digitale thermometer hebt schoongemaakt.
- Batterijen kunnen ontploffen als ze worden blootgesteld aan hoge temperaturen of vuur. Laat de producten niet in direct zonlicht of in de buurt van een warmtebron liggen.

- Gebruik de batterij niet op te laden.
- De thermometer is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of met gebrek aan ervaring of kennis, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, toezicht op hen houdt of hun heeft uitgelegd hoe de thermometer dient te worden gebruikt.
- Controleer het apparaat voordat u het gebruikt altijd op beschadigingen. Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is, omdat dit verwondingen kan veroorzaken.
- Het is in geen enkel geval toegestaan om delen van het apparaat uit elkaar te halen, te repareren of aan te passen, omdat dit verwondingen kan veroorzaken.
- Gebruik de digitale thermometer niet in de buurt van apparatuur met sterke elektrische of magnetische velden, zoals magneten, radiozenders en magnetrons. De digitale thermometer kan daar meetfouten vertonen en minder goed presteren dan noodzakelijk is.
- Gebruik de digitale thermometer niet binnen 30 cm (12 inch) van radiofrequentieapparatuur (zoals een mobiele telefoon, babyfoon, DECT-telefoon enz.). De digitale thermometer kan daar meetfouten vertonen en minder goed presteren dan noodzakelijk is.

Let op



- De digitale thermometer is geschikt voor gebruik bij een kamertemperatuur tussen 10 °C (50 °F) en 40 °C (104 °F). Bij gebruik buiten dit temperatuurbereik kan de nauwkeurigheid van de meting niet worden gegarandeerd.
- Laat de digitale thermometer niet vallen en stel deze niet bloot aan schokken, omdat het apparaat daardoor beschadigd kan raken, wat tot onnauwkeurige metingen kan leiden.
- Buig of demonteer de punt van de digitale thermometer niet.
- Gebruik de digitale thermometer niet als rechts onderaan het scherm een stip wordt weergegeven op het display. Dit betekent dat de batterij bijna leeg is, waardoor de metingen niet nauwkeurig zijn.
- Bijt bij orale temperatuurmeting niet op de metalen punt. Voorkom dat uw kind bij orale temperatuurmeting op de metalen punt bijt. Plaats de punt daarom onder de tong.

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle relevante richtlijnen en voorschriften met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden.

De temperatuur van kinderen jonger dan drie jaar meten

Temperatuur rectaal meten

 ⓘ **Opmerking:** Meet de temperatuur rectaal voor het nauwkeurigste resultaat wanneer u de temperatuur van kinderen jonger dan drie jaar meet.

- Haal het beschermkapje van de digitale thermometer. Controleer of de metalen sensor van de flexibele punt stevig vastzit aan de digitale thermometer.
- Schakel de digitale thermometer in door op de aan-uitknop te drukken. Alle onderdelen van het display lichten kort op. Wacht tot op het display de melding „Lo” verschijnt (zie „Laatste temperatuur oproepen”).
- Smeer de punt van de digitale thermometer in met een glijmiddel op waterbasis.
- Leg het kind op zijn buik of zij.
- Houd met één hand de billetjes van het kind uit elkaar. Schuif met uw andere hand voorzichtig de punt van de digitale thermometer niet meer dan 12 mm (0,5 inch) in de anus. Zorg dat de metalen sensor van de thermometer helemaal in de anus zit. Stop onmiddellijk als u weerstand voelt. Duw de flexibele punt niet te ver in de anus.
- Houd het kind stevig vast, zodat het zich niet kan omdraaien als de digitale thermometer nog in de anus is geplaatst.
- Houd de digitale thermometer op zijn plaats totdat de indicatie °C/°F stopt met knipperen en de thermometer piept.

Aantal piepjes	Betekenis
1 piepje per seconde	Geen koorts gedetecteerd (< 37,8 °C/100 °F)
3 piepjes per seconde	Mogelijke koorts gedetecteerd (> 37,8 °C/100 °F)

- Verwijder de digitale thermometer en lees het display af. Als het display na de meting continu „Lo” (temperatuur lager dan 32,0 °C/90,0 °F) of „Hi” (temperatuur hoger dan 42,9 °C/109,9 °F) weergeeft, kan de digitale thermometer de temperatuur niet meten. Schakel de thermometer uit en weer in. Ga terug naar stap 5 voor een nieuwe meting.

 ⓘ **Opmerking:** De thermometer geeft alleen koorts aan. U hoort ook één piepje per seconde als de temperatuur van uw kind lager is dan normaal. De resultaten kunnen per persoon verschillen.

- Schakel de digitale thermometer na elk gebruik uit en maak deze dan schoon (zie „Reinigen”). De digitale thermometer wordt na 10 minuten automatisch uitgeschakeld.

De temperatuur opnemen van volwassenen en kinderen van drie jaar en ouder

Meet de temperatuur rectaal voor het nauwkeurigste resultaat wanneer u de temperatuur van kinderen jonger dan drie jaar meet. Raadpleeg de bovenstaande instructies voor rectale meting. U kunt ook een van de andere twee opties selecteren om uw eigen temperatuur of die van uw kind te meten. Wanneer u de temperatuur onder de oksel of de tong meet, is het resultaat meestal 0,5 °C (0,9 °F) tot 1 °C (1,8 °F) lager dan de werkelijke lichaamstemperatuur.

 ⓘ **Opmerking:** De piepjes zijn alleen voor rectale meting. Stop niet met de meting als de thermometer begint te piepen wanneer u deze onder de oksel of de tong gebruikt. Negeer alle piepjes en houd de thermometer 5 minuten op de meetlocatie voordat u het resultaat afleest van het display.

Temperatuur onder de oksel meten

Voor metingen onder de oksel:

- Volg stap 1 en 2 onder het kopje „Temperatuur rectaal meten”.
- Zorg ervoor dat uw oksel of de oksel van uw kind droog is. Plaats de punt van de digitale thermometer onder de oksel.
- Druk de arm tegen het lichaam om de digitale thermometer 5 minuten op zijn plaats te houden. Negeer gedurende deze tijd alle piepjes. Na 5 minuten toont het display de gemeten temperatuur.
- Volg stap 8 en 9 onder het kopje „Temperatuur rectaal meten”.

Temperatuur meten onder de tong

Voor metingen onder de tong:

- Volg stap 1 en 2 onder het kopje „Temperatuur rectaal meten”.
- Plaats de punt van de digitale thermometer onder uw tong of de tong van uw kind en houd deze gedurende 5 minuten op zijn plek. Zorg dat de lippen gesloten zijn.
- Negeer gedurende deze tijd alle piepjes. Na 5 minuten toont het display de gemeten temperatuur.
- Volg stap 8 en 9 onder het kopje „Temperatuur rectaal meten”. Resultaten kunnen per persoon en per meetmethode verschillen.

Temperatuur	Betekenis
< 37,8 °C/100 °F	Geen koorts gedetecteerd
> 37,8 °C/100 °F	Mogelijke koorts gedetecteerd

Temperatuur bij kinderen

De temperatuur van een kind ligt normaal tussen de 36,5 °C (97,7 °F) en 37,5 °C (99,5 °F). De temperatuur van een kind varieert, afhankelijk van leeftijd, activiteit, het tijdstip van de dag, enz. Bedenk ook dat sommige ziekten geen koorts als symptoom hebben.

Belangrijk

Temperaturen is geen vervanging voor een bezoek aan een arts. Vertel uw arts op welke manier u de temperatuur van uw kind hebt gemeten. Deze thermometer is bedoeld als hulpmiddel. Laat uw kind nooit alleen. Zorg dat er altijd iemand aanwezig is om op het kind te letten en voor het kind te zorgen.

Eigenschappen

Celsius (°C)/Fahrenheit (°F)

U kunt Celsius (°C) of Fahrenheit (°F) selecteren om de temperatuur te meten. Houd terwijl de digitale thermometer uit is de aan-uitknop 2 seconden ingedrukt. De meeteenheid wordt nu gewijzigd.

Laatste temperatuur oproepen

De digitale thermometer heeft een geheugenfunctie. Wanneer u de digitale thermometer inschakelt, wordt op het display gedurende circa 2 seconden de laatst gemeten temperatuur weergegeven. Zodra het display de melding „Lo” weergeeft, kunt u de meting uitvoeren.

„Batterij bijna leeg”-signaal

De batterij is bijna leeg wanneer rechts onderaan het display een stip wordt weergegeven (Fig. 16). U kunt de temperatuur dan niet meer nauwkeurig meten. Vervang de batterij (zie „Batterijen verwijderen en plaatsen”).

Reinigen

Maak de thermometer schoon met warm water en een beetje afwasmiddel.

- Maak de digitale thermometer en de onderdelen voorzichtig schoon om schade te voorkomen.
- Gebruik geen schuurmiddelen. Gebruik geen antibacteriële schoonmaakmiddelen. Gebruik geen chemische oplosmiddelen. Overmatig gebruik van schoonmaakmiddelen kan uiteindelijk leiden tot barsjes in het plastic.
- Dompel de digitale thermometer niet in alcohol of een andere vloeistof.
- Maak de digitale thermometer nooit schoon in een vaatwasmachine, in een magnetronsterilisator of in kokend water.

Opbergen

Plaats de beschermkap op de digitale thermometer na gebruik. Bewaar de thermometer op een schone en droge plaats.

Technische gegevens

Digitale thermometer	
Batterij	1,5 V (LR41 of SR41)
Batterijduur	>1000 metingen
Meetbereik	32 °C tot 42,9 °C (89,6 °F tot 109,2 °F)
Nauwkeurigheid	±0,1 °C (±0,2 °F) voor 35,5 °C tot 42,0 °C (95,9 °F tot 107,6 °F) ±0,2 °C (±0,4 °F) buiten dit bereik
Naleving	Voldoet aan MDD 93/42/EEC (medisch hulpmiddel van klasse IIa)
Temperatuur tijdens gebruik en opslag:	-20 °C tot 55 °C (-4 °F tot 131 °F)
Relatieve luchtvochtigheid tijdens gebruik en opslag:	15–95 %
Atmosferische druk tijdens gebruik en opslag:	700-1060 hPa
Verwachte levensduur	2 jaar. Na het verstrijken van de verwachte levensduur kan de nauwkeurigheid niet worden gegarandeerd. Als u op enig moment twijfelt aan de nauwkeurigheid van de meting, neemt u contact op met het Philips Consumer Care Center in uw land.

Batterijen verwijderen en plaatsen

- Druk de boven- en onderkant van het deksel van het batterijvak in. Verwijder het deksel door er voorzichtig aan te trekken (Fig. 17).
- Verwijder de batterij met behulp van een pen (Fig. 18). Trek het batterijbakje niet verder dan 1 cm uit de digitale thermometer. De sensor kan afbreken.
- Gooi de batterij weg volgens de geldende voorschriften.
- Plaats een nieuwe batterij (Fig. 19).
- Duw het deksel van het batterijvak op de digitale thermometer totdat het op zijn plaats klikt (Fig. 20).

Foutmelding

Als de digitale thermometer niet goed werkt, verschijnt 'Err' op het display. Verwijder de batterijen en wacht 1 minuut. Plaats de batterijen terug en schakel de thermometer weer in.

Meer producten voor babyverzorging

Neusaspirator

 ⓘ Waarschuwingen: - Gebruik de neusaspirator nooit in de mond of oren van uw kind. - Richt de punt nooit op het midden van het neusgat.

- Verwijder de dop van de neusaspirator.
- Krijpij in de aspiratorbol en plaats de punt voorzichtig in het neusgat van uw kind. Kantel de punt naar de zijkant. Plaats de aspirator niet te ver in de neus van uw kind.
- Laat de bol langzaam los om met behulp van de zuigkracht het slijm uit de neus van uw kind te halen.
- Herhaal het proces bij het andere neusgat.

Reinigen

- Haal alle onderdelen van de neusaspirator uit elkaar en was ze in warm water met afwasmiddel.
- Reinig de neusaspirator 10 minuten in kokend water en droog de neusaspirator daarna.

Vingertandenborstel

Plaats de vingertandenborstel op uw vingertop om het tandvlees van uw baby zacht te masseren.

Reinigen

Reinig dit product met een sterilisator of kokend water. Laat het product afkoelen en drogen.

Borstel en kam

Borstel of kam het haar van uw baby van de wortels tot de punten.

Tip: Houd uw hand op de haarwortels wanneer u het haar borstelt of kamt, om te voorkomen dat de borstel of kam aan de hoofdhuid van uw baby trekt.

Reinigen

Maak de producten schoon met warm water en een beetje afwasmiddel. Spoel ze goed schoon en laat ze drogen.

Nagelknipper en schaarkje

Knip de nagels van uw baby niet te dicht bij de huid.
Tip: We raden u aan de nagels van uw baby te knippen nadat uw baby in bad is geweest, omdat de nagels dan zacht zijn. U kunt de nagels ook knippen wanneer uw baby slaapt.

Reinigen

Maak de nagelknipper en het schaarkje schoon met een vochtige doek en droog ze af.

 ⓘ **Opmerking:** U kunt de nagelknipper en het schaarkje steriliseren door de snijranden schoon te maken met alcohol.

Vijl

Beweeg de vijl voorzichtig over de nagels van uw baby.

Etui

Berg alle onderdelen van de set op in het etui en bewaar het etui op een droge plaats.

Uitleg van symbolen

De waarschuwingstekens en symbolen moeten ervoor zorgen dat u dit product veilig en op de juiste manier gebruikt, om u en anderen voor letsel te behoeden. Hieronder vindt u een overzicht van de waarschuwingstekens en symbolen die op het etiket en in de gebruiksaanwijzing voorkomen en de betekenis ervan.

- Dit symbool betekent: lees deze gebruiksaanwijzing (Fig. 1).
- Dit symbool geeft een onderdeel (type BF) aan dat voldoet aan richtlijn IEC-60601-1 (Fig. 2).
- Dit symbool betekent: voldoet aan EU-richtlijnen. CE staat voor „Conformité Européenne”. 0344 is het nummer van de aangemelde keuringsinstantie (Fig. 3).
- Dit symbool betekent: beschermd tegen aanraking door vingers en voorwerpen groter dan 12 mm (0,47 inch); beschermd tegen onderdamping tussen 15 cm (5,9 inch) en 1 m (39,3 inch) diepte (Fig. 4).
- Dit symbool betekent: opslagtemperatuur (Fig. 5).
- Dit symbool betekent: relatieve vochtigheid (Fig. 6).
- Dit symbool betekent: atmosferische druk (Fig. 7).
- Dit symbool betekent: de fabrikant, overeenkomstig EU-richtlijn 93/42/EEG (Fig. 8).
- Dit symbool betekent: de cijfers naast dit logo geven het partijnummer van de fabrikant aan (Fig. 9).
- Dit symbool betekent: de Groene Punt („Der Grüne Punkt” in het Duits) is het logo voor de licentie van een Europees netwerk van door de branche gefinancierde systemen voor het recyclen van verpakkingsmaterialen van consumptiegoederen (Fig. 10).
- Dit symbool betekent dat een voorwerp kan worden gerecycled, niet dat het is gerecycled of bij alle inzamelpunten voor recycling wordt geaccepteerd (Fig. 11).
- Dit symbool betekent: 2 jaar Philips-garantie (Fig. 12).
- Dit symbool betekent: het catalogusnummer van de fabrikant van het apparaat (Fig. 13).
- Dit symbool geeft aan dat voorzichtigheid is geboden. De gebruiker moet de gebruiksaanwijzing raadplegen voor belangrijke informatie zoals waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen die om diverse redenen niet op het medische apparaat zelf kunnen worden weergegeven (Fig. 14).
- Dit symbool geeft aan: gebruikstips, aanvullende informatie of een opmerking (Fig. 15).

Recyclen

- Dit symbool betekent dat dit product niet samen met het gewone huishoudelijke afval mag worden weggegooid (2012/19/EU) (Fig. 21).
- Dit symbool betekent dat dit product wegwerpbatterijen bevat die niet met het gewone huishoudelijke afval mogen worden weggegooid (2006/66/EG) (Fig. 22).
- Volg de in uw land geldende regels voor de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische producten en batterijen. Als u oude producten op de juiste manier verwijdert, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

Wegwerpbatterijen verwijderen

Als u wegwerpbatterijen wilt verwijderen, raadpleegt u de instructies in de gebruiksaanwijzing voor het plaatsen en verwijderen van batterijen.

Verwijder lege wegwerpbatterijen altijd uit het product. Neem de benodigde veiligheidsmaatregelen wanneer u batterijen weggooit.

 ⓘ **Opmerking:** Maak de digitale thermometer grondig schoon voordat u deze weggooit.

Garantie en ondersteuning

Hebt u informatie of ondersteuning nodig, ga dan naar **www.philips.com/support** of lees de internationale garantieverklaring.

PORTUGUÊS

Introdução

Parabéns pela sua compra e seja bem-vindo à Philips! Para beneficiar na totalidade da assistência que a Philips oferece, registre o seu produto em **www.philips.com/welcome**.

Termómetro digital (SCH420)

Utilização prevista

O termómetro digital destina-se para uso doméstico. O termómetro digital mede a sua temperatura corporal ou a da criança por via do reto, debaixo da língua ou na axila. Em crianças com idade inferior a três anos, recomendamos a utilização do termómetro digital apenas no reto.

Informações de segurança importantes

Leia atentamente estas informações importantes antes de utilizar o dispositivo e guarde-as para futura referência.

Avisos



- Mantenha o dispositivo fora do alcance de bebés, crianças ou animais de estimação. Estes produtos contêm componentes com arestas afiadas e peças pequenas. A inalação ou ingestão de peças pequenas pode causar asfixia.
- Risco de ingestão de pilhas! O termómetro digital contém pilhas tipo botão. Se uma pilha tipo botão for ingerida, pode causar queimaduras internas graves em apenas 2 horas e conduzir à morte. A tampa do compartimento das pilhas do termómetro digital deve ser recolocada devidamente caso seja removida.
- Limpe e seque todos os produtos antes e depois de cada utilização (consultar „Limpeza”). depois de utilizar o termómetro digital por via retal ou na axila, não o utilize para medições por via oral por motivos higiénicos, nem mesmo depois de o limpar.
- as pilhas podem explodir se forem expostas a temperaturas elevadas ou ao fogo. Não armazene nem deixe nenhum produto exposto à luz solar direta ou próximo de uma fonte de calor.
- Nunca tente recarregar a pilha.

- O termómetro não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser sob supervisão ou se tiverem recebido instruções relativas à utilização do termómetro por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Verifique sempre o dispositivo quanto a danos, antes de o utilizar. Não utilize o dispositivo quando está danificado. Tal poderá resultar em lesões.
- Não desmonte, não repare nem substitua qualquer peça do dispositivo em momento algum. Tal poderá resultar em lesões.
- Não utilize o termómetro digital perto de campos elétricos ou magnéticos intensos, por exemplo, ímanes, transmissores de rádio ou fornos de micro-ondas. Tal poderá causar erros de medição e reduzir o desempenho essencial do termómetro digital.
- Não utilize o termómetro digital a uma distância de 30 cm (12 polegadas) de um dispositivo de RF (por exemplo, telemóvel, comunicador para bebé, telefone DECT, etc.). Tal poderá causar erros de medição e reduzir o desempenho essencial do termómetro digital.

Avisos



- O termómetro digital é adequado para utilização a temperaturas ambiente entre 10 °C (50 °F) e 40 °C (104 °F). Quando é utilizado fora destes limites de temperatura, a precisão de medição não é garantida.
- Não deixe cair o termómetro digital nem o exponha a choques, pois tal poderá danificar o dispositivo e resultar em medições imprecisas. Não dobre nem desmonte a ponta do termómetro digital.
- Não utilize o termómetro digital se o visor mostrar um ponto no canto inferior direito do ecrã. Isto significa que a pilha está fraca e que as medições podem ser imprecisas.
- Não morda a ponta metálica enquanto mede a temperatura por via oral. Evite que a criança morda a ponta metálica quando lhe medir a temperatura por via oral. Coloque a ponta debaixo da língua.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparelho Philips cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos eletromagnéticos.

Medição da temperatura em crianças com idade inferior a 3 anos

Medição por via rectal

ⓘ **Nota:** Quando se tratar de medir a temperatura a crianças com idade inferior a três anos, efetue a medição da temperatura no reto para obter um resultado o mais rigoroso possível.

- Retire a tampa de proteção do termómetro digital. Certifique-se de que o sensor metálico da ponta flexível continua bem fixado no termómetro digital.
- Ligue o termómetro digital premindo o botão para ligar/desligar. Todos os itens no visor ascendem por breve instantes. Aguarde até o visor apresentar a mensagem „Lo” (consultar „Informação da última temperatura”).
- Aplique um lubrificante à base de água na ponta do termómetro digital.
- Deite a criança de barriga para baixo ou de lado.
- Com uma mão, separe as nádegas da criança. Com a outra mão, faça deslizar suavemente a ponta do termómetro digital não mais do que 12 mm (0,5 polegada) no interior do reto. Certifique-se de que sonda de metal do termómetro é totalmente inserida. Se detetar qualquer resistência, pare de imediato. Não empurre a ponta flexível demasiado no interior no reto.
- Segure com firmeza a criança para que não se possa virar enquanto o termómetro digital estiver no reto.
- Mantenha o termómetro digital na mesma posição até a intermitência da indicação °C/°F parar e o termómetro digital emitir um sinal sonoro.

Número de sinais sonoros	Significado
1 sinal sonoro por segundo	Sem febre (<37,8 °C/100 °F)
3 sinais sonoros por segundo	Possível febre (>37,8 °C/100 °F)

- Retire o termómetro digital e leia a indicação no visor. Se o visor apresentar „Lo” (a temperatura é <32,0 °C/90,0 °F) ou „Hi” (a temperatura é >42,9 °C/109,9 °F) continuamente após a medição, significa que o termómetro digital não consegue medir a temperatura. Desligue o termómetro e volte a ligá-lo. Consulte o passo 5 para repetir a medição.

ⓘ **Nota:** O termómetro indica apenas febre. Também emite um sinal sonoro por segundo quando a temperatura da criança está abaixo do normal. Os resultados podem variar com base em cada indivíduo.

- Desligue e limpe o termómetro digital após cada utilização (consultar „Limpeza”). Este desliga-se automaticamente após 10 minutos.

Medição da temperatura em adultos e crianças com idade superior a três anos

Quando se tratar de medir a temperatura a crianças com idade inferior a três anos, efetue a medição da temperatura no reto para obter um resultado o mais rigoroso possível. Consulte acima as instruções para medição da temperatura no reto. Também pode optar por uma das outras duas opções para medir a temperatura ou a do seu filho. Quando efetua a medição na axila ou debaixo da língua, o resultado é geralmente 0,5 °C (0,9 °F) a 1 °C (1,8 °F) inferior ao da temperatura corporal real.

ⓘ **Nota:** O sinal sonoro é emitido apenas na medição por via retal. Não interrompa a medição da temperatura na axila ou na língua, se ouvir um sinal sonoro. Ignore qualquer sinal sonoro e aguarde 5 minutos para ler a temperatura no visor, com o termómetro no local da medição.

Efetuar a medição da temperatura na axila

Para efetuar a medição da temperatura na axila:

- Siga os passos 1 a 2 em „Medição por via retal”.
- Certifique-se de que a sua axila ou a da criança está seca. Coloque a ponta do termómetro digital na axila.
- Pressione o braço contra o corpo da criança, de forma a segurar o termómetro digital durante 5 minutos. Ignore os sinais sonoros emitidos durante este período. Passados 5 minutos, o visor apresenta a medição da temperatura.
- Siga os passos 8 a 9 em „Medição por via retal”.

Efetuar a medição da temperatura debaixo da língua

Para efetuar a medição da temperatura debaixo da língua:

- Siga os passos 1 a 2 em „Medição por via retal”.
- Coloque a ponta do termómetro digital debaixo da sua língua ou da língua da criança e mantenha-a na posição correta durante 5 minutos. Certifique-se de que a boca está fechada.
- Ignore os sinais sonoros emitidos durante este período. Passados 5 minutos, o visor apresenta a medição da temperatura.
- Siga os passos 8 a 9 em „Medição por via retal”.

Os resultados podem variar com base em cada indivíduo e no método utilizado.

Temperatura	Significado
<37,8 °C/100 °F	Sem febre
>37,8 °C/100 °F	Possível febre

A temperatura das crianças

A temperatura de uma criança situa-se normalmente entre 36,5 °C (97,7 °F) e 37,5 °C (99,5 °F). A temperatura de uma criança varia consoante a idade, a atividade, a hora do dia, etc. Algumas doenças não apresentam febre como sintoma.

Importante

A medição da temperatura não substitui uma consulta com o médico. Indique o método de medição quando comunicar a temperatura da criança a um profissional de saúde. Este termómetro pretende servir de equipamento auxiliar. Nunca deixe a criança sozinha. Certifique-se sempre de que existe alguém presente para cuidar da criança e das necessidades da mesma.

Caraterísticas

Celsius (°C)/Fahrenheit (°F)

Pode selecionar a medição de temperatura em graus Celsius (°C) ou Fahrenheit (°F). Quando o termómetro digital é desligado, mantenha o botão para ligar/desligar premido durante 2 segundos. Deste modo, altera a unidade de medição.

Informação da última temperatura

O termómetro digital dispõe de uma função de memória. Quando liga o termómetro digital, o visor apresenta automaticamente a última temperatura medida durante 2 segundos. Quando o visor apresentar „Lo”, significa que pode efetuar a medição da temperatura.

Sinal de pilhas fracas

Quando visualizar um ponto no canto inferior direito do visor, isso significa que as pilhas estão fracas (Fig. 16). Nesse caso, não será possível medir corretamente a temperatura. Substitua a pilha (consultar „Remover e introduzir as pilhas”).

Limpeza

Limpe com água morna e um pouco de detergente da loiça.

- Limpe o termómetro digital e as respetivas peças com suavidade, a fim de evitar danos.
- Não utilize agentes de limpeza abrasivos. Não utilize agentes de limpeza antibacterianos. Não utilize solventes químicos. Uma concentração muito elevada de agentes de limpeza pode provocar fissuras nos componentes de plástico.
- Não mergulhe o termómetro digital em álcool ou noutro líquido.
- Nunca lave o termómetro digital numa máquina de lavar a loiça, num esterilizador para micro-ondas ou em água a ferver.

Arrumação

Após a utilização, coloque a tampa de proteção no termómetro digital. Guarde-o num local limpo e seco.

Especificações técnicas

Termómetro digital	
Pilha	1,5 V (LR41 ou SR41)
Duração da pilha	>1000 medições
Limites de medição	32 °C a 42,9 °C (89,6 °F a 109,2 °F)
Precisão	±0,1 °C (±0,2 °F) de 35,5 °C a 42,0 °C (95,9 °F a 107,6 °F) ±0,2 °C (±0,4 °F) fora destes intervalos
Conformidade	Em conformidade com Diretiva de Dispositivos Médicos 93/42/CEE (dispositivo médico de classe IIa)
Temperatura de funcionamento e armazenamento	-20 °C a 55 °C (-4 °F a 131 °F)
Nível de humidade para funcionamento e armazenamento	15–95 %
Pressão atmosférica para funcionamento e armazenamento	700–1060 hPa
Vida útil estimada	2 anos. Após o fim da vida útil prevista, não é possível garantir a precisão. Se, em algum momento, tiver dúvidas acerca da precisão da medição, contacte o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país.

Remover e introduzir as pilhas

- Pressione a parte superior e a parte inferior da tampa das pilhas. Puxe suavemente para a remover (Fig. 17).
- Utilize uma caneta para remover as pilhas (Fig. 18). Não puxe o suporte das pilhas mais do que 1 cm para fora do termómetro digital. O sensor pode soltar-se.
- Elimine as pilhas de forma adequada.
- Insira uma nova pilha (Fig. 19).
- Pressione a tampa das pilhas contra o termómetro digital até encaixar no lugar (Fig. 20).

Sinal de erro

Se o termómetro digital não funcionar corretamente, é apresentada a mensagem „Err”. Remova as pilhas e aguarde 1 minuto. Insira as pilhas novamente e volte a ligar o termómetro digital.

Produtos adicionais de cuidados para bebé

Aspirador nasal

ⓘ **Avisos:**

- Nunca utilize o aspirador nasal na boca nem nas orelhas da criança.**
- Nunca direcione a ponta diretamente para o centro da narina.**

- Remova a tampa do aspirador nasal.
- Aperte a bomba de sucção do aspirador, coloque a ponta suavemente na narina da criança e incline a ponta para o lado. Tenha cuidado para não inserir o aspirador demasiado no interior do nariz da criança.
- Liberte a bomba lentamente para deixar que a sucção puxe o muco do nariz da criança.
- Repita o processo com a outra narina.

Limpeza

- Desmonte todas as peças do aspirador nasal e lave-as em água morna com detergente da loiça.
- Limpe o aspirador nasal em água a ferver durante 10 minutos e, de seguida, seque-o.

Escova de dentes para o dedo

Coloque a escova de dentes na ponta do dedo para massajar suavemente as gengivas do bebé.

Limpeza

Limpe a escova com um esterilizador ou água a ferver. Deixe-a arrefecer e seque-a.

Escova e pente

Escove/penteie o cabelo do bebé da raiz às pontas.

Sugestão: mantenha uma das mãos na raiz do cabelo ao escovar ou pentear para evitar puxar o couro cabeludo do bebé.

Limpeza

Limpe com água morna e um pouco de detergente da loiça. Enxague-os cuidadosamente e deixe-os secar.

Tesoura e corta-unhas

Tenha cuidado para não cortar as unhas do bebé demasiado rente à pele.

Sugestão: recomendamos que corte as unhas do bebé após um banho, quando as unhas estão macias, ou quando o bebé estiver a dormir.

Limpeza

Limpe o corta-unhas e a tesoura com um pano húmido e seque-os.

ⓘ **Nota:** Pode esterilizar o corta-unhas e a tesoura limpando as extremidades de corte com álcool.

Limas de unhas

Deslize suavemente a lima pelas unhas do bebé.

Bolsa

Guarde todos os itens na bolsa e armazene-os num lugar seco.

Explicação dos símbolos

Os símbolos e os sinais de aviso são essenciais para garantir que utiliza este produto de forma segura e correta e para o proteger a si e aos outros contra ferimentos. Abaixo, pode encontrar o significado dos símbolos e dos sinais de advertência na etiqueta e no manual do utilizador.

- Este símbolo significa: Leia este manual (Fig. 1).
- Este símbolo destina-se a identificar uma peça aplicada de tipo BF em conformidade com IEC 60601-1 (Fig. 2).
- Este símbolo significa: está em conformidade com as diretivas da UE. A sigla CE significa „Conformité Européenne”. 0344 é o número do organismo notificado (Fig. 3).
- Este símbolo significa: proteção contra o toque de dedos e de objetos com mais de 12 mm (0,47 polegadas). Proteção contra a imersão entre 15 cm (5,9 pol.) e 1 m (39,3 pol.) de profundidade (Fig. 4).
- Este símbolo significa: temperatura de armazenamento (Fig. 5).
- Este símbolo significa: humidade relativa (Fig. 6).
- Este símbolo significa: pressão atmosférica (Fig. 7).
- Este símbolo significa: o fabricante, conforme definido na Diretiva da UE 93/42/CEE (Fig. 8).
- Este símbolo significa: os números junto deste logótipo indicam o Número de lote do fabricante (Fig. 9).
- Este símbolo significa: o Ponto verde („Der Grüne Punkt”, em alemão) é o símbolo da licença de uma rede europeia de sistemas financiados pela indústria para a reciclagem de materiais de embalagem de bens de consumo (Fig. 10).
- Este símbolo designa que se pode reciclar um objeto e não que o objeto é reciclado ou que é aceite em todos os sistemas de recolha para reciclagem (Fig. 11).
- Este símbolo significa: 2 anos de garantia Philips (Fig. 12).
- Este símbolo significa: o número de catálogo do fabricante do dispositivo (Fig. 13).
- Este símbolo significa: cuidado. O utilizador deve consultar as instruções de utilização para obter informações importantes sobre os cuidados a ter, tais como avisos e precauções que não podem, por vários motivos, ser apresentados no próprio dispositivo médico (Fig. 14).
- Este símbolo indica sugestões de utilização, informações adicionais ou uma nota (Fig. 15).

Reciclagem

- Este símbolo significa que este produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos comuns (2012/19/UE) (Fig. 21).
- Este símbolo significa que este produto contém pilhas descartáveis que não devem ser eliminadas juntamente com os resíduos domésticos comuns (2006/66/CE) (Fig. 22).
- Cumpra as regras nacionais de recolha seletiva de produtos elétricos e eletrónicos, e pilhas. A eliminação correta ajuda a evitar consequências prejudiciais para o meio ambiente e a saúde pública.

Retirar pilhas descartáveis

Para retirar pilhas descartáveis, consulte as instruções de colocação e/ou remoção de pilhas no manual do utilizador.

Retire sempre as pilhas descartáveis gastas do aparelho. Tome todas as precauções de segurança necessárias quando se desfizer das pilhas.

ⓘ **Nota:** Limpe cuidadosamente o termómetro digital antes de o eliminar.

Garantia e assistência

Se precisar de informações ou assistência, visite **www.philips.com/support** ou leia o folheto da garantia internacional.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που παρέχει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση **www.philips.com/welcome**.

Ψηφιακό θερμόμετρο (SCH420)

Προβλεπόμενη χρήση

Το ψηφιακό θερμόμετρο προορίζεται για οικιακή χρήση. Το ψηφιακό θερμόμετρο μετρά τη θερμοκρασία του σώματος σας ή του παιδιού σας από τον πρωκτό, κάτω από τη γλώσσα ή από τη μασχάλη. Σε παιδιά μικρότερα των τριών ετών σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε το ψηφιακό θερμόμετρο μόνο από τον πρωκτό.

Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια

Διαβάστε αυτές τις σημαντικές πληροφορίες προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για να μελλοντική αναφορά.

Προειδοποιήσεις



- Κρατάτε τη συσκευή μακριά από βρέφη, παιδιά και κατοικίδια. Αυτά τα προϊόντα περιέχουν στοιχεία με αιχμηρά άκρα και μικρά εξαρτήματα. Η εισπνοή ή η κατάποση μικρών εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει νιγνίμω.
- Κίνδυνος κατάποσης μπαταριών! Το ψηφιακό θερμόμετρο περιέχει μια μπαταρία τύπου κομπιού. Σε περίπτωση κατάποσης, η μπαταρία μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εσωτερικά εγκαύματα σε μόλις 2 ώρες και να οδηγήσει σε θάνατο. Αν αφαιρέσετε το κάλυμμα της θήκης μπαταρίας του ψηφιακού θερμομέτρου, πρέπει να το τοποθετήσετε σωστά πίσω στη θέση του.

- Καθαρίζετε και στεγνώνετε όλα τα προϊόντα πριν και μετά από κάθε χρήση (βλέπε „Καθάρισμα”). Μετά τη χρήση του ψηφιακού θερμομέτρου μέτρηση από τον πρωκτό ή τη μασχάλη, μην το χρησιμοποιείτε για μέτρηση από το στόμα για λόγους υγιεινής, ακόμα και μετά τον καθαρισμό.
- Οι μπαταρίες ενδέχονται να εκραγούν εάν εκτεθούν σε υψηλές θερμοκρασίες ή φωτιά. Μην αποθηκεύετε ή αφήνετε οποιοδήποτε προϊόν στο άμεσο ηλιακό φως ή κοντά σε οποιαδήποτε πηγή θερμότητας.
- Μην επιχειρήσετε ποτέ να φορτίσετε την μπαταρία.
- Το θερμόμετρο δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός εάν τα χρησιμοποιούν υπό επίτηρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση του θερμομέτρου από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Να ελέγχετε πάντα τη συσκευή για ζημιές πριν από τη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχει υποστεί ζημιά, καθώς ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός.
- Μην αποσυναρμολογείτε, επισκευάζετε ή αλλάζετε οποιοδήποτε εξάρτημα της συσκευής οποιαδήποτε στιγμή, καθώς ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός.
- Μην χρησιμοποιείτε το ψηφιακό θερμόμετρο κοντά σε ισχυρά ηλεκτρικά ή μαγνητικά πεδία, όπως π.χ. μαγνήτες, ραδιοπομπούς ή φούρνους μικροκυμάτων, καθώς ενδέχεται να προκύψουν σφάλματα μέτρησης και να μειωθεί η ουσιάδης επίδωση του ψηφιακού θερμομέτρου.
- Μην χρησιμοποιείτε το ψηφιακό θερμόμετρο εντός ακτίνας 30 εκατοστών από οποιαδήποτε συσκευή που εκπέμπει ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία (π.χ. κινητό τηλέφωνο, βρεφικό μόνιτορ, τηλεόνοn DECT κ.λπ.), καθώς ενδέχεται να προκύψουν σφάλματα μέτρησης και να μειωθεί η ουσιάδης επίδωση του ψηφιακού θερμομέτρου.

Προφυλάξεις



- Το ψηφιακό θερμόμετρο είναι κατάλληλο για χρήση σε θερμοκρασία δωματίου μεταξύ 10 °C και 40 °C. Όταν το θερμόμετρο βρίσκεται εκτός αυτού του εύρους θερμοκρασιών, η ακρίβεια της μέτρησης δεν είναι εγγυημένη.
- Μην αφήνετε το ψηφιακό θερμόμετρο να σας πέσει κάτω και μην το εκθέτετε σε κραδασμούς, καθώς ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στη συσκευή με αποτέλεσμα ανακριβείς μετρήσεις.
- Μην λυγίσετε ή αποσυναρμολογείτε το άκρο του ψηφιακού θερμομέτρου.
- Μην χρησιμοποιείτε το ψηφιακό θερμόμετρο, αν στην οθόνη εμφανίζεται μια τελεία στην κάτω δεξιά γωνία της οθόνης. Αυτό σημαίνει ότι η ισχύς της μπαταρίας είναι χαμηλή και, συνεπώς, οι μετρήσεις δεν θα είναι ακριβείς.
- Όταν ελέγχετε τη θερμοκρασία από το στόμα, μην δαγκώνετε το μεταλλικό άκρο. Μην αφήνετε το παιδί σας να δαγκώνει το μεταλλικό άκρο, όταν ελέγχετε τη θερμοκρασία από το στόμα. Απλώς τοποθετήστε το άκρο κάτω από τη γλώσσα σας.

Ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF)

Η παρούσα συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς σχετικά με την έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία.

Μέτρηση θερμοκρασίας σε παιδιά κάτω των τριών ετών

Μέτρηση από τον πρωκτό

! Σημείωση: Μετρήστε τη θερμοκρασία από τον πρωκτό για το ακριβέστερο δυνατό αποτέλεσμα κατά τον έλεγχο της θερμοκρασίας παιδιών κάτω των τριών ετών.

- Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα από το ψηφιακό θερμόμετρο. Βεβαιωθείτε ότι ο μεταλλικός αισθητήρας του εύκαμπτου άκρου είναι καλά προσαρτημένος στο ψηφιακό θερμόμετρο.
- Ενεργοποιήστε το ψηφιακό θερμόμετρο πατώντας το κουμπί on/off. Όλα τα στοιχεία ενδείξεων ανάβουν στιγμιαία. Περιμένετε μέχρι η οθόνη να εμφανίσει την ένδειξη «Lo» (βλέπε „Ανάκληση τελευταίας θερμοκρασίας”).
- Απλώστε υδατοδιαλυτό λιπαντικό στο άκρο του ψηφιακού θερμόμετρου.
- Εαπλώστε το παιδί μπρούμυτα ή στο πλάι.
- Με το ένα χέρι, ανοίξτε τους γλουτούς του παιδιού. Με το άλλο χέρι, τοποθετήστε απαλά το άκρο του ψηφιακού θερμόμετρου μέσα στον πρωκτό του μωρού σε βάθος όχι μεγαλύτερο από 12 χιλιοστά. Βεβαιωθείτε ότι έχετε εισαγάγει τελείως τη μεταλλική κεφαλή του θερμομέτρου. Αν αντιληφθείτε αντίσταση, σταματήστε αμέσως. Μην πιέζετε το εύκαμπτο άκρο πολύ μέσα στον πρωκτό του μωρού.
- Κρατήστε το παιδί σταθερά, έτσι ώστε να μην γυρίσει ενώ το ψηφιακό θερμόμετρο είναι μέσα στον πρωκτό του.
- Κρατήστε το ψηφιακό θερμόμετρο στη θέση του, μέχρι να σταματήσει να αναβοβλίνει η ένδειξη “C/°F” και ακουστεί ένας χαρακτηριστικός ήχος από το θερμόμετρο.

Αριθμός ηχητικών σημάτων	Τι σημαίνει
1 ηχητικό σήμα ανά δευτερόλεπτο	Δεν εντοπίστηκε πυρετός (<37,8 °C)
3 ηχητικά σήματα ανά δευτερόλεπτο	Εντοπίστηκε πιθανός πυρετός (>37,8 °C)

8 Αφαιρέστε το ψηφιακό θερμόμετρο και διαβάστε την οθόνη. Αν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «Lo» (η θερμοκρασία είναι <32,0 °C) ή «Hi» (η θερμοκρασία is >42,9 °C) συνεχώς μετά τη μέτρηση, το ψηφιακό θερμόμετρο δεν μπορεί να μετρήσει τη θερμοκρασία. Απενεργοποιήστε το θερμόμετρο και ενεργοποιήστε το ξανά. Αντρξέτε στο βήμα 5 παραπάνω για να επαναλάβετε τη μέτρηση.

! Σημείωση: Το θερμόμετρο υποδεικνύει μόνο πυρετό. Επίσης, ακούγεται ένα ηχητικό σήμα ανά δευτερόλεπτο, όταν η θερμοκρασία του παιδιού είναι κάτω από το κανονικό. Τα αποτελέσματα ενδέχεται να ποικίλουν ανάλογα με το άτομο.

9 Απενεργοποιείτε και καθαρίζετε το ψηφιακό θερμόμετρο μετά από κάθε χρήση (βλέπε „Καθάρισμα”). Απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 10 λεπτά.

Μέτρηση θερμοκρασίας σε παιδιά άνω των τριών ετών και ενήλικες

Μετρήστε τη θερμοκρασία από τον πρωκτό για το ακριβέστερο δυνατό αποτέλεσμα κατά τον έλεγχο της θερμοκρασίας παιδιών κάτω των τριών ετών. Δείτε τις παραπάνω οδηγίες για μέτρηση θερμοκρασίας από τον πρωκτό. Επίσης, μπορείτε να επιλέξετε μια από τις άλλες δύο επιλογές για να μετρήσετε τη θερμοκρασία σας ή τη θερμοκρασία του παιδιού σας. Όταν μετράτε από τη μασχάλη ή κάτω από τη γλώσσα, το αποτέλεσμα είναι συνήθως 0,5 °C με 1 °C χαμηλότερο από την πραγματική θερμοκρασία του σώματος.

! Σημείωση: Το ηχητικό σήμα ισχύει μόνο για μέτρηση από τον πρωκτό. Μην σταματάτε μόλις ακουστεί το ηχητικό σήμα κατά τη χρήση του θερμομέτρου από τη μασχάλη ή κάτω από τη γλώσσα. Αγνοήστε κάθε ηχητικό σήμα και περιμένετε 5 λεπτά με το θερμόμετρο στο σημείο μέτρησης, πριν διαβάσετε τη θερμοκρασία από την οθόνη.

Μέτρηση από τη μασχάλη

Για μετρήσεις από τη μασχάλη:

- Ακολουθήστε τα βήματα 1 έως 2 στην ενότητα «Μέτρηση από τον πρωκτό».
- Βεβαιωθείτε ότι η μασχάλη σας ή η μασχάλη του παιδιού είναι στεγνή. Τοποθετήστε το άκρο του ψηφιακού θερμομέτρου στη μασχάλη.
- Πιέστε το χέρι επάνω στο σώμα του, για να κρατήσετε το ψηφιακό θερμόμετρο στη θέση του για 5 λεπτά. Αγνοήστε κάθε ηχητικό σήμα στη διάρκεια αυτού του διαστήματος. Μετά από 5 λεπτά στην οθόνη εμφανίζεται η τιμή της θερμοκρασίας.
- Ακολουθήστε τα βήματα 8 έως 9 στην ενότητα «Μέτρηση από τον πρωκτό».

Μέτρηση κάτω από τη γλώσσα

Για μετρήσεις κάτω από τη γλώσσα:

- Ακολουθήστε τα βήματα 1 έως 2 στην ενότητα «Μέτρηση από τον πρωκτό».
- Τοποθετήστε το άκρο του ψηφιακού θερμομέτρου κάτω από τη γλώσσα σας ή τη γλώσσα του παιδιού και διατηρήστε το στη θέση του για 5 λεπτά. Φροντίστε να είναι τα χείλη ερμητικά κλειστά.

- Αγνοήστε κάθε ηχητικό σήμα στη διάρκεια αυτού του διαστήματος. Μετά από 5 λεπτά στην οθόνη εμφανίζεται η τιμή της θερμοκρασίας.
- Ακολουθήστε τα βήματα 8 έως 9 στην ενότητα «Μέτρηση από τον πρωκτό».

Το αποτέλεσμα ενδέχεται να ποικίλουν ανάλογα με το άτομο και τη μέθοδο που χρησιμοποιείτε.

Θερμοκρασία	Τι σημαίνει
<37,8 °C	Δεν εντοπίστηκε πυρετός
>37,8 °C	Εντοπίστηκε πιθανός πυρετός

Θερμοκρασία παιδιών

Η θερμοκρασία ενός παιδιού κυμαίνεται συνήθως μεταξύ 36,5 °C και 37,5 °C. Η θερμοκρασία ενός παιδιού μπορεί να διαφέρει ανάλογα με την ηλικία του, τη δραστηριότητα του, την ώρα της ημέρας, κ.λπ. Ορισμένες ασθένειες δεν έχουν ως σύμπτωμα τον υψηλό πυρετό.

Σημαντικό

Η μέτρηση της θερμοκρασίας δεν υποκαθιστά την επίσκεψη στο γιατρό σας. Αναφέρετε τη μέθοδο μέτρησης, όταν αναφέρετε τη θερμοκρασία του παιδιού σας στο γιατρό. Αυτό το θερμόμετρο προορίζεται για βοήθημα. Ποτέ μην αφήνετε το παιδί σας χωρίς επίτηρηση. Πρέπει πάντα να υπάρχει κάποιος για να προσέχει και να φροντίζει το παιδί.

Χαρακτηριστικά

Κελσίου (°C)/Φαρενάιτ (°F)

Μπορείτε να ορίσετε τη θερμοκρασία μέτρησης είτε σε Κελσίου (°C) είτε σε Φαρενάιτ (°F). Όταν το ψηφιακό θερμόμετρο είναι απενεργοποιημένο, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί on/off για 2 δευτερόλεπτα. Έτσι αλλάξει η μονάδα μέτρησης.

Ανάκληση τελευταίας θερμοκρασίας

Το ψηφιακό θερμόμετρο διαθέτει μια λειτουργία μνήμης. Όταν ενεργοποιείτε το ψηφιακό θερμόμετρο, στην οθόνη εμφανίζεται αυτόματα η τελευταία μέτρηση θερμοκρασίας για 2 δευτερόλεπτα. Όταν στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη «Lo», μπορείτε να κάνετε τη μέτρηση.

Σήμα χαμηλής μπαταρίας

Η ισχύς της μπαταρίας είναι χαμηλή, εάν δείτε μια τελεία στην κάτω δεξιά γωνία της οθόνης (Εικ. 16). Η θερμοκρασία δεν μπορεί πλέον να μετρηθεί σωστά. Αντικαταστήστε την μπαταρία (βλέπε „Αφαίρεση και τοποθέτηση μπαταριών”).

Καθάρισμα

Καθαρίστε με ζεστό νερό και λίγο υγρό απορρυπαντικό.

- Καθαρίστε απαλά το ψηφιακό θερμόμετρο και τα μέρη του για να μην προκαλέσετε φθορές.
- Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά. Μην χρησιμοποιείτε αντιβακτηριδιακά καθαριστικά. Μην χρησιμοποιείτε χημικούς διαλύτες. Η υπερβολικά υψηλή συγκέντρωση καθαριστικών μπορεί να προκαλέσει θραύση των πλαστικών.
- Μην βυθίζετε το ψηφιακό θερμόμετρο σε οινόπνευμα ή οποιαδήποτε άλλο υγρό.
- Μην καθαρίζετε ποτέ το ψηφιακό θερμόμετρο σε πλυντήριο πιάτων, αποστειρωτή μικροκυμάτων ή με βράσιμο σε νερό.

Αποθήκευση

Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα στο ψηφιακό θερμόμετρο μετά τη χρήση. Αποθηκεύστε το σε καθαρό και στεγνό μέρος.

Τεχνικές προδιαγραφές

Ψηφιακό θερμόμετρο	
Μπαταρία	1,5 V (LR41 ή SR41)
Διάκρεια ζωής μπαταρίας	> 1000 μετρήσεις
Εύρος μέτρησης	32 °C έως 42,9 °C (89,6 °F έως 109,2 °F)
Ακρίβεια	±0,1 °C για 35,5 °C έως 42,0 °C ° ±0,2 °C εκτός αυτού του εύρους
Συμμόρφωση	Συμμορφώνεται με MDD 93/42/EEC (ιατρική συσκευή κατηγορίας IIa)
Θερμοκρασία λειτουργίας και αποθήκευσης	-20 °C έως 55 °C (-4 °F έως 131 °F)
Στάθμη υγρασίας λειτουργίας και αποθήκευσης	15–95 %
Ατμοσφαιρική πίεση λειτουργίας και αποθήκευσης	700–1060 hPa

Αναμενόμενη διάρκεια ζωής

2 χρόνια. Μετά το πέρας της αναμενόμενης διάρκειας ζωής, η ακρίβεια δεν είναι εγγυημένη. Αν έχετε αμφιβολίες για την ακρίβεια της μέτρησης οποιαδήποτε στιγμή, επικοινωνήστε με το Κέντρο εξυπηρέτησης καταναλωτών της Philips στη χώρα σας.

Αφαίρεση και τοποθέτηση μπαταριών

- Πιέστε το επάνω και το κάτω μέρος του καλύμματος της μπαταρίας. Τραβήξτε απαλά για να το αφαιρέσετε (Εικ. 17).
- Χρησιμοποιήστε στυλό για να αφαιρέσετε την μπαταρία (Εικ. 18). Μην τραβάτε την υποδοχή της μπαταρίας για περισσότερο από 1 εκατοστό από το ψηφιακό θερμόμετρο. Μπορεί να αποσπαστεί ο αισθητήρας.
- Απορρίψτε τις μπαταρίες με κατάλληλο τρόπο.
- Τοποθετήστε καινούρια μπαταρία (Εικ. 19).
- Πιέστε το κάλυμμα της μπαταρίας ξανά στο ψηφιακό θερμόμετρο, μέχρι να ακουστεί ότι έκλεισε (Εικ. 20).

Σήμα σφάλματος

Εάν το ψηφιακό θερμόμετρο δεν λειτουργεί σωστά, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «Err». Αφαιρέστε τις μπαταρίες και περιμένετε 1 λεπτό. Εισαγάγετε ξανά τις μπαταρίες και ενεργοποιήστε ξανά το ψηφιακό θερμόμετρο.

Πρόσθετα προϊόντα βρεφικής φροντίδας

Ρινικός αποφρακτήρας

! **Προειδοποιήσεις:**

- Μην χρησιμοποιείτε τον ρινικό αποφρακτήρα στο στόμα ή στα αυτιά του παιδιού.**
- Μην στρέψετε ποτέ το άκρο απευθείας στο κέντρο του ρουθουνιού.**

- Αφαιρέστε το καπάκι του ρινικού αποφρακτήρα.
- Πιέστε το πούδρ, τοποθετήστε απαλά το άκρο μέσα στο ρουθούni του παιδιού και γείρετε το άκρο στο πλάι. Προσέξτε ώστε να μην εισαγάγετε τον αποφρακτήρα πολύ μέσα στη μύτη του παιδιού.
- Ελευθερώστε αργά το πούδρ, ώστε η δύναμη της αναρρόφησης να τραβήξει τη βλέννη από τη μύτη του παιδιού.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία με το άλλο ρουθούni.

Καθάρισμα

1 Αποσυναρμολογήστε όλα τα εξαρτήματα του ρινικού αποφρακτήρα και πλύνετέ τα σε ζεστό νερό με λίγο υγρό απορρυπαντικό.

2 Καθαρίστε τον ρινικό αποφρακτήρα σε βραστό νερό για 10 λεπτά και, στη συνέχεια, στεγνώστε τον.

Οδοντόβουρτσα δακτύλου

Τοποθετήστε την οδοντόβουρτσα δακτύλου στο δάκτυλό σας και κάντε απαλό μασάζ στα ούλα του μωρού.

Καθάρισμα

Καθαρίστε με αποστειρωτή ή βραστό νερό. Αφήστε την να κρυώσει και στεγνώστε την.

Βούρτσα και χτένα

Βουρτσίστε/χτενίστε τα μαλλιά του μωρού από τη ρίζα ως τις άκρες. Συμβουλή: Κρατήστε προσεκτικά με το χέρι σας τις ρίζες των μαλλιών κατά το βούρτσισμα ή το χτένισμα, για να αποφύγετε τα τραβήγματα στο κεφάλι του μωρού.

Καθάρισμα

Καθαρίστε με ζεστό νερό και λίγο υγρό απορρυπαντικό. Ξεπλύνετε τα καλά και αφήστε τα να στεγνώσουν.

Νυχοκόπτης και ψαλίδι

Προσέξτε να μην κόψετε τα νύχια πολύ κοντά στο δέρμα του μωρού. Συμβουλή: Σας συνιστούμε να κόβετε τα νύχια του μωρού, όταν έχουν μαλακώσει μετά από το μπάνιο ή όταν το μωρό κοιμάται.

Καθάρισμα

Σκουπίστε το νυχοκόπτη και το ψαλίδι με ένα υγρό πανί και αφήστε τα να στεγνώσουν.

! Σημείωση: Μπορείτε να αποστειρώσετε τον νυχοκόπτη και το ψαλίδι σκουπίζοντας τα άκρα κοπής τους με οινόπνευμα.

Λίμες

Σύρτε απαλά τη λίμα κατά μήκος των νυχιών του μωρού.

Θήκη

Τοποθετήστε όλα τα αντικείμενα μέσα στη θήκη και αποθηκεύστε τα σε ξηρό μέρος.

Επεξήγηση συμβόλων

Οι προειδοποιητικές ενδείξεις και τα σύμβολα είναι σημαντικά, καθώς εγγυώνται την ασφαλή και ορθή χρήση της συσκευής και την αποτροπή ανθρώπινου τραυματισμού. Παρακάτω επεξηγούνται οι σημασίες των προειδοποιητικών ενδείξεων και των συμβόλων στην επικέτα και στο εγχειρίδιο χρήστη.

- Το σύμβολο αυτό σημαίνει: Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο (Εικ. 1).
- Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει εραρμολζόμενο εξάρτημα τύπου BF σε συμμόρφωση με την οδηγία IEC 60601-1 (Εικ. 2).
- Το σύμβολο αυτό σημαίνει: συμμορφώνεται με τις οδηγίες της ΕΕ. Το ακρωνύμιο CE σημαίνει „Conformité Européenne” (Ευρωπαϊκή Συμμόρφωση). Το 0344 είναι ο αριθμός του κοινοποιημένου οργανισμού (Εικ. 3).
- Το σύμβολο αυτό σημαίνει: προστατεύεται από επαφή με δάχτυλα και αντικείμενα μεγαλύτερα από 12 χιλιοστά. Προστατεύεται από εμβύθιση σε βάθος μεταξύ 15 εκατοστών και 1 μέτρου (Εικ. 4).
- Το σύμβολο αυτό σημαίνει: θερμοκρασία αποθήκευσης (Εικ. 5).
- Το σύμβολο αυτό σημαίνει: σχετική υγρασία (Εικ. 6).
- Το σύμβολο αυτό σημαίνει: ατμοσφαιρική πίεση (Εικ. 7).
- Το σύμβολο αυτό σημαίνει: ο κατασκευαστής, όπως ορίζεται στην οδηγία τις ΕΕ 93/42/EEC (Εικ. 8).
- Το σύμβολο αυτό σημαίνει: οι αριθμοί δίπλα σε αυτό το λογότυπο υποδεικνύουν τον Αριθμό παρτίδας του κατασκευαστή (Εικ. 9).
- Το σύμβολο αυτό σημαίνει: η Πράσινη κουκκίδα («Der Grüne Punkt» στα Γερμανικά) είναι το σύμβολο αδειοδότησης ενός ευρωπαϊκού δικτύου συστημάτων που χρηματοδοτούνται από τον κλάδο για την ανακύκλωση των υλικών συσκευασίας καταναλωτικών αγαθών (Εικ. 10).
- Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι ένα αντικείμενο μπορεί να ανακυκλωθεί και όχι ότι το αντικείμενο έχει ανακυκλωθεί ή ότι μπορεί να διατεθεί σε όλα τα συστήματα συλλογής για ανακύκλωση (Εικ. 11).
- Το σύμβολο αυτό σημαίνει: 2 ετής εγγύηση της Philips (Εικ. 12).
- Το σύμβολο αυτό σημαίνει: τον αριθμό καταλόγου του κατασκευαστή για τη συσκευή (Εικ. 13).
- Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει προσοχή. Ο χρήστης θα πρέπει να συμβουλευείται τις οδηγίες χρήσης για σημαντικές πληροφορίες που αφορούν την ασφάλεια, όπως προειδοποιήσεις και προφυλάξεις, οι οποίες, για διάφορους λόγους, δεν είναι δυνατό να υποδεικνύονται στην ίδια την ιατρική συσκευή (Εικ. 14).
- Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει συμβουλές χρήσης, πρόσθετες πληροφορίες ή μια σημείωση (Εικ. 15).

Ανακύκλωση

- Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το παρόν προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά σας απορρίμματα (2012/19/ΕΕ) (Εικ. 21).
- Αυτό το σύμβολο δηλώνει ότι το προϊόν αυτό περιέχει μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, οι οποίες δεν θα πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα (2006/66/ΕΚ) (Εικ. 22).
- Ακολουθήστε τους εγχώριους κανονισμούς για την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων και μπαταριών. Η σωστή μέθοδος απόρριψης συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Αφαίρεση μη επαναφορτιζόμενων μπαταριών

Για να αφαιρέσετε τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, ανατρέξτε στις οδηγίες για την τοποθέτηση ή/και αφαίρεση μπαταριών στο εγχειρίδιο του χρήστη.

Αφαιρείτε πάντα τις άδειες μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από τη συσκευή. Κατά την απόρριψη μπαταριών, να λαμβάνετε τις απαραίτητες προφυλάξεις ασφαλείας.

! Σημείωση: Καθαρίζετε σχολαστικά το ψηφιακό θερμόμετρο πριν από την απόρριψη.

Εγγύηση και υποστήριξη

Αν χρειάζεστε πληροφορίες ή υποστήριξη, επισκεφτείτε τον ιστότοπο **www.philips.com/support** ή διαβάστε το φυλλάδιο της διεθνούς εγγύησης.

العربية

مقدمة

تهانينا على شرائك من spilihP ومرحبًا بك إليها! لتستفيد بشكل كامل من الدعم الذي تقدمه spilihP، سجل منتجك على **emoclew/moc.spilihp.www**.

مقياس الحرارة الرقمي (HCS٠٢٤)

الاستعمال المصمم له الجهاز

يُستخدم مقياس الحرارة الرقمي في بيئة محلية /منزلية، و يقيس درجة حرارة جسمك و جسم طفلك في المستقيم أو تحت اللسان أو تحت الإبط. ننصح باستخدام مقياس الحرارة الرقمي في المستقيم فقط للأطفال الذين تبلغ أعمارهم أقل من ٣ سنوات.

معلومات مهمة معنية بالسلامة

يُرجى قراءة هذه المعلومات المهمة بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل.

تحذيرات



- احفظ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال أو الحيوانات الأليفة. تحتوي هذه المنتجات على عناصر ذات حواف حادة وأجزاء صغيرة. يمكن أن يُشكل استنشاق أو ابتلاع أجزاء صغيرة خطورة الاختناق.
- خطورة ابتلاع البطاريات! يحتوي مقياس الحرارة الرقمي على بطارية صغيرة دائرية. في حالة ابتلاع البطارية، فمن الممكن أن يسبب ذلك حروق داخلية شديدة في غضون ساعتين فقط، كما يمكن أن يؤدي إلى الوفاة. يجب استبدال غطاء حجرة بطارية مقياس الحرارة الرقمي بشكل صحيح إذا تمت إزالته.
- قومي بتنظيف جميع المنتجات وتجفيفها قبل وبعد كل استخدام (انظر، التنظيف.). بعد استخدام ميزان الحرارة الرقمي عبر المستقيم أو تحت الإبط، لا تستخدميه مجدداً القياس عن طريق الفم لأسباب صحية، ولا حتى بعد التنظيف.
- قد تنفجر البطاريات إذا تعرضت لدرجات حرارة عالية أو حريق. لا تقومي بتخزين أي منتج أو تركه في ضوء الشمس المباشر أو بالقرب من أي مصدر للحرارة.
- لا تحاولي إعادة شحن البطارية مطلقاً.
- مقياس الحرارة غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة، أو من لديهم نقص في الخبرة والمعرفة، ما لم يكونوا تحت الإشراف أو قد تلقوا تعليمات بشأن استخدام مقياس الحرارة من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
- تحققي دائماً من وجود تلف في الجهاز قبل الاستخدام. لا تستخدمي الجهاز في حالة تعرضه للتلف، حيث قد يتسبب ذلك في وقوع إصابات.
- لا تنزع أي جزء من الجهاز في أي وقت أو تصلحه أو تغيره، حيث قد ينتج عن ذلك وقوع إصابات.
- لا تستخدمي مقياس الحرارة الرقمي بالقرب من مجالات كهربائية أو مغناطيسية قوية، على سبيل المثال قطع المغناطيس، أو محولات الراديو أو أفران الميكروويف. قد يتسبب ذلك في أخطاء تتعلق بالقياس وتقلل من الأداء الأساسي لمقياس الحرارة الرقمي.
- لا تستخدمي مقياس الحرارة الرقمي ضمن نطاق ٥3 سم (2١ بوصة) من جهاز يعمل بموجات الراديو (على سبيل المثال؛ هاتف جوال، أو جهاز مراقبة الطفل، أو الأجهزة الهاتفية المباشرة، إلخ). قد يتسبب ذلك في أخطاء تتعلق بالقياس وتقلل من الأداء الأساسي لمقياس الحرارة الرقمي.

تنبيهات



- يُعد مقياس الحرارة الرقمي مناسباً للاستخدام في درجات حرارة الغرفة بين ٥١ درجات مئوية (٥5 درجة فهرنهايت) و٥4 درجة مئوية (4٥١ درجة فهرنهايت). عند استخدام الجهاز خارج نطاق درجة الحرارة تلك، لا يمكن ضمان دقة المقياس.
- لا تسقطي مقياس الحرارة الرقمي أو تعرضيه للصدمات، حيث قد يتسبب ذلك في إلحاق ضرر بالجهاز مما يؤدي إلى مقاييس غير دقيقة.
- تجنب طي طرف ميزان الحرارة الرقمي أو القيام بفتكه.
- تجنبني استخدام مقياس الحرارة الرقمي في حالة ظهور نقطة أسفل يمين الشاشة. وهذا يعني أن البطارية منخفضة وبالتالي ستكون القياسات غير دقيقة.
- تجنب إطباق الأسنان على الطرف المعدني أثناء قياس درجة الحرارة فمويًا. امنعي طفلك من عض الطرف المعدني أثناء قياس درجة الحرارة عن طريق الفم. ببساطة ضعي الطرف تحت اللسان.

المجالات الكهرومغناطيسية (FME)

إن هذا الجهاز الذي تقدمه spilihP يتوافق مع جميع المعايير واللوائح المعمول بها فيما يتعلق بالتعرض للمجالات الكهرومغناطيسية.

قياس درجة حرارة الأطفال تحت سن ثلاث سنوات

قياس درجة الحرارة عبر المستقيم
ⓘ
ملاحظة: قومي بقياس درجة الحرارة عبر المستقيم للحصول على النتيجة الأكثر دقة عند قياس درجة حرارة الأطفال تحت سن ثلاث سنوات.

- إرفعي غطاء الحماية من مقياس الحرارة الرقمي. تأكدي من أن المستشعر المعدني للطرف المرن متصل بإحكام بمقياس الحرارة الرقمي.
- قومي بتنشغيل مقياس الحرارة الرقمي بالضغط على زر التشغيل/الإيقاف. تضيء جميع عناصر الشاشة لفترة وجيزة. انتظري حتى تظهر الشاشة الرمز ‘Lo’ (منخفض) (انظر، استدعاء آخر درجة حرارة.).
- ضعي مادة تشحيم أساسها مائي على طرف مقياس الحرارة الرقمي.
- ضعي الطفل على بطنه أو جانبه.
- باستخدام يد واحدة، باعدي بين أذراف الطفل. باليد الأخرى، قومي بانزلاق طرف مقياس الحرارة الرقمي بلطف بمسافة لا تزيد عن 12 ملم (٥.5 بوصة) في المستقيم. تأكدي من إدخال المسبار المعدني لمقياس الحرارة بالكامل. إذا لاحظتي أي مقاومة، فتوقفي على الفور. لا تدفعي الطرف المرن كثيراً في المستقيم. أمسكي الطفل بحزم بحيث لا يتمكن من الالتفاف أثناء إدخال مقياس الحرارة الرقمي في المستقيم.
- احفظي مقياس الحرارة الرقمي على وضعه حتى الانتهاء من القياس عندما تتوقف درجة الحرارة المنوية والفهرنهايت عن الوميض ويصدر الجهاز طنينًا.

عدد أصوات التنبيه	مانا تعني
صوت صافرة واحدة في الثانية	درجة الحرارة الطبيعية (37.8 درجة مئوية/1٥0 درجة فهرنهايت)
3 صفارات في الثانية	احتمالية الإصابة بحمى (37.8 درجة مئوية/1٥0 درجة فهرنهايت)

- قومي بإزالة مقياس الحرارة الرقمي وقراءة الشاشة. إذا أظهرت الشاشة الرمز ‘Lo’ (منخفض) (درجة الحرارة <32.٥ درجة مئوية/9٥.٥ درجة فهرنهايت) أو ‘Hi’ (درجة الحرارة >42.9 درجة مئوية/1٥9.9 درجة فهرنهايت) بشكل مستمر بعد القياس، لا يستطيع مقياس الحرارة الرقمي قياس درجة الحرارة. أطفئي مقياس الحرارة وأعبر تشغيله مرة أخرى. ارجعي إلى الخطوة 5 أعلاه لتكرار القياس.

ⓘ
ملاحظة: يُظهر مقياس درجة الحرارة الحمى فقط. يصدر صوتًا أيضًا مرة واحدة في الثانية عندما تكون درجة حرارة طفلك أقل من المعدل الطبيعي. قد تختلف النتائج بناءً عل الشخص.

- قومي بإيقاف تشغيل مقياس الحرارة الرقمي وتنظيفه بعد كل استخدام (انظر، التنظيف.). يتم إيقاف التشغيل تلقائيًا بعد 1٥ دقائق.

قياس درجة حرارة الأطفال فوق سن ثلاث سنوات والبالغين

قومي بقياس درجة الحرارة عبر المستقيم للحصول على النتيجة الأكثر دقة عند قياس درجة حرارة الأطفال تحت سن ثلاث سنوات. انظري تعليمات قياس درجة الحرارة عبر المستقيم أعلاه. يمكنك أيضًا تحديد أحد الخيارين الآخرين لقياس درجة حرارة طفلك. عندما تقيسين درجة الحرارة عن طريق الإبط أو تحت اللسان، عادة ما تكون النتيجة أقل بنسبة ٠,٠ درجة مئوية (٠,٠ درجة فهرنهايت) إلى ١ درجة مئوية (١,١ درجة فهرنهايت) من درجة حرارة الجسم الحقيقية.

ⓘ
ملاحظة: صوت الصفارة يصدر فقط عند القياس عبر المستقيم. لا تتوقفي عند الصفارة عند استخدام مقياس الحرارة عبر الإبط أو تحت اللسان. تجاهلي أي صفارة وانتظري لمدة ٥ دقائق، مع استخدام مقياس الحرارة في موضع القياس، قبل قراءة القياس من الشاشة.

قياس درجة الحرارة عند الإبط

للمقاييس عند الإبط:

- اتبعي الخطوات من ١ إلى 2 ضمن «قياس درجة الحرارة عبر المستقيم».
 - تأكدني من جفاف إبطيك أو إبطي طفلك. ضعي طرف مقياس الحرارة الرقمي عند الإبط.
 - اضغطي على الذراع في مقابل الجسم لتثبيت مقياس الحرارة الرقمي في مكانه لمدة 5 دقائق. تجاهلي أي أصوات صفارات خلال هذا الوقت. بعد 5 دقائق، تظهر الشاشة قياس درجة الحرارة.
 - اتبعي الخطوات من 8 إلى 9 تحت عنوان «قياس درجة الحرارة عبر المستقيم».
- قياس درجة الحرارة تحت اللسان**
- للمقاييس تحت اللسان:
- اتبعي الخطوات من ١ إلى 2 ضمن «قياس درجة الحرارة عبر المستقيم».
 - ضعي طرف مقياس الحرارة الرقمي تحت لسانك أو لسان طفلك واحتفظي به في مكانه لمدة 5 دقائق. تأكدي من إحكام غلق الشفتين.
 - تجاهلي أي أصوات صفارات خلال هذا الوقت. بعد 5 دقائق، تظهر الشاشة قياس درجة الحرارة.
 - اتبعي الخطوات من 8 إلى 9 تحت عنوان «قياس درجة الحرارة عبر المستقيم».

قد تختلف النتائج بناءً على الشخص والطريقة التي استخدمتها.

درجة الحرارة	مانا تعني
<37.8 درجة مئوية/1٥٥ درجة فهرنهايت	درجة الحرارة طبيعية
<37.8 درجة مئوية/1٥٥ درجة فهرنهايت	احتمالية الإصابة بحمى

درجة حرارة الأطفال

تتراوح درجة حرارة الطفل في الحالة الطبيعية بين ٣٦,٢ درجة مئوية (٧,٧٩ درجة فهرنهايت) و٣٧,٥ درجة مئوية (٩٩,٩ درجة فهرنهايت). تختلف درجة حرارة الطفل باختلاف العمر والنشاط والوقت من اليوم، وما إلى ذلك، وبعض الأمراض لا تتضمن ارتفاعًا في درجة الحرارة كأحد الأعراض.

هام

قياس درجة الحرارة ليس بديلًا عن الذهاب إلى طبيبِك. اذكري طريقة القياس عند إبلاغ درجة حرارة طفلك إلى أخصائي الرعاية الصحية. الغرض من مقياس الحرارة هنا هو المساعدة. لا تتركي طفلك وحده أبدًا. تأكدي دائماً من وجود شخص ما لرعاية الطفل وتلبية احتياجاته.

الميزات

درجة مئوية (C°)/درجة فهرنهايت (F°)

يمكنك اختيار درجة مئوية (C°) أو فهرنهايت (F°) لقياس درجة الحرارة. عند إيقاف تشغيل مقياس الحرارة الرقمي، اضغطي مطولاً على زر التشغيل/الإيقاف لمدة ثانيتين. هذا يغير وحدة القياس.

استدعاء آخر درجة حرارة

يحتوي مقياس الحرارة الرقمي على وظيفة الذاكرة. فعندما يتم تشغيل مقياس الحرارة الرقمي، ستُظهر الشاشة آخر درجة حرارة تم قياسها لقراءة ثانيتين. عندما تعرض الشاشة “Lo” (منخفض)، يمكنك إجراء القياس.

إشارة انخفاض البطارية

البطارية منخفضة عندما ترين نقطة في الزاوية اليمنى السفلية من الشاشة (الشكل ٦١). لم يعد بإمكانك قياس درجة الحرارة بشكل صحيح. استبدلي البطارية (انظر، إزالة البطاريات وتركيبها!).

التنظيف

نظفي بالماء الدافئ وبعض سائل التنظيف.

- نظفي مقياس الحرارة الرقمي وبعض الأجزاء بنعومة لتجنب تلفه.
- لا تستخدمي مواد التنظيف الكاشطة. لا تستخدمي مواد التنظيف المضادة للبكتيريا. لا تستخدمي المنبهات الكيميائية. التركيز المفرط من مواد التنظيف قد يسبب تشقق المكونات البلاستيكية.
- لا ينبغي غمر مقياس الحرارة الرقمي في الكحول أو أي سائل.
- لا تُنظفني مقياس الحرارة الرقمي في غسالة الصحون أو الميكروويف أو المعقم أو عن طريق الغلي في الماء.

التخزين

ضعي غطاء الحماية على مقياس الحرارة الرقمي بعد الاستخدام. واحفظيه في مكان نظيف وجاف.

المواصفات الفنية

مقياس الحرارة الرقمي	
بطارية	١.5 LR4١ or V (LR4١)
عمر البطارية	< 1٥٥٥ عملية قياس
نطاق القياس	32 درجة مئوية الي 42.9 درجة مئوية (8٩.6 فهرنهايت الي 1٥9.2 فهرنهايت)
الدقة	±٠.١ درجة مئوية (±٥.2 درجة فهرنهايت) للـ35.5 درجة مئوية إلى 42.٥ درجة مئوية (95.٥ درجة فهرنهايت إلى ١٥7.6 درجة فهرنهايت) ±٥.2 درجة مئوية (±٥.4 درجة فهرنهايت) خارج هذه النطاقات
المطابقة	يتوافق مع MDD 93/42/EEC (جهاز طبي فئة IIa)
درجة حرارة التشغيل والتخزين	2٥- درجة مئوية الي 55 درجة مئوية (4- فهرنهايت الي 13١ فهرنهايت)
مستوى رطوبة التشغيل والتخزين	١5–95 %
الضغط الجوي للتشغيل والتخزين	٦٥٥–١٥6٥ hPa

عمر الخدمة المتوقع
عامين. بعد مدة الخدمة المتوقعة ، لا يمكن ضمان الدقة. في حالة الشك في دقة القياس في أي وقت، اتصلي بمركز رعاية المستهلك من Philips في دولتك.